

**Operator's manual Manual de instrucciones**  
**Instruções para o uso**

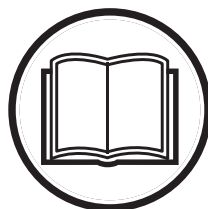
Οδηγίες χρήσεως

**WCV 180**

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.  
Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.



**GB ES PT GR**

# KEY TO SYMBOLS

## Symbols on the machine:

**WARNING!** The machine can be a dangerous tool if used incorrectly or carelessly, which can cause serious or fatal injury to the operator or others.



Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.



Always wear:

- Hearing protection
- Protective goggles or a visor



This product is in accordance with applicable EC directives.



**Environmental marking.** Symbols on the product or its packaging indicate that this product cannot be handled as domestic waste. It must instead be submitted to an appropriate recycling station for the recovery of electrical and electronic equipment.



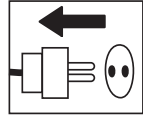
By ensuring that this product is taken care of correctly, you can help to counteract the potential negative impact on the environment and people that can otherwise result through the incorrect waste management of this product.

For more detailed information about recycling this product, contact your municipality, your domestic waste service or the shop from where you purchased the product.

**Other symbols/decals on the machine refer to special certification requirements for certain markets.**

## Symbols in the operator's manual:

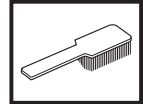
Inspection and/or maintenance should be carried out with the motor switched off and the plug disconnected.



Always wear approved protective gloves.



Regular cleaning is required.



Visual check.



Protective goggles or a visor must be worn.



---

# CONTENTS

---

## Contents

### KEY TO SYMBOLS

Symbols on the machine: ..... 2

Symbols in the operator's manual: ..... 2

### CONTENTS

Contents ..... 3

### WHAT IS WHAT?

What is what on the machine? ..... 4

### SAFETY INSTRUCTIONS

Steps before using a new machine ..... 5

Personal protective equipment ..... 5

Machine's safety equipment ..... 5

### SAFETY INSTRUCTIONS

General safety warnings ..... 6

General working instructions ..... 8

### ASSEMBLING AND ADJUSTMENTS

Assembly ..... 9

Settings ..... 10

### STARTING AND STOPPING

Before starting ..... 11

Starting ..... 11

Stopping ..... 11

### MAINTENANCE

General ..... 12

Cleaning ..... 12

Electrical Feed ..... 12

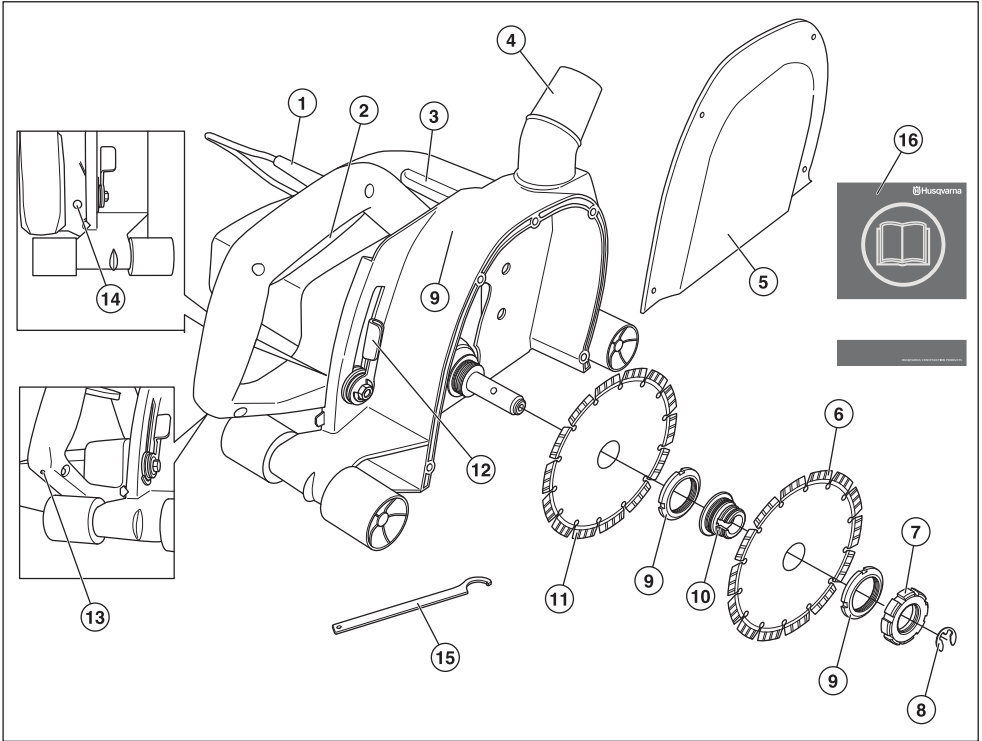
Daily maintenance ..... 12

Repairs ..... 12

### TECHNICAL DATA

EC-declaration of conformity ..... 13

# WHAT IS WHAT?



## What is what on the machine?

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1 Power cord                    | 9 Hook nut                               |
| 2 Switch, right hand            | 10 Blade hub                             |
| 3 Switch, left hand             | 11 Blade - fixed                         |
| 4 Connection for vacuum cleaner | 12 Control for setting the cutting depth |
| 5 Cap/protective cover          | 13 Reset button, overload protection     |
| 6 Blade - adjustable            | 14 Button, locking blade shaft           |
| 7 Locking nut                   | 15 Hook spanner                          |
| 8 Retaining ring                | 16 Operator's manual                     |

# SAFETY INSTRUCTIONS

## Steps before using a new machine

- Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.
- WCV 180 is a slot cutter for cutting concrete, stone and brick. Use in any other way is considered as contrary to the intended use.
- The machine is to be used only for dry cutting.

## Always use common sense

It is not possible to cover every conceivable situation you can face. Always exercise care and use your common sense. Avoid all situations which you consider to be beyond your capability. If you still feel uncertain about operating procedures after reading these instructions, you should consult an expert before continuing.

Let your Husqvarna dealer regularly check the machine and make essential adjustments and repairs.

Husqvarna Construction Products has a policy of continuous product development. Husqvarna reserves the right to modify the design and appearance of products without prior notice and without further obligation introduce design modifications.

All information and all data in the Operator's Manual were applicable at the time the Operator's Manual was sent to print.



**WARNING! Under no circumstances should you modify the original design of the machine without approval from the manufacturer. Always use original spare parts. Unauthorized modifications and/or accessories may lead to serious injury or death to the user or others.**



**WARNING! The use of products such as cutters, grinders, drills, that sand or form material can generate dust and vapours which may contain hazardous chemicals. Check the nature of the material you intend to process and use an appropriate breathing mask.**

## Personal protective equipment



**WARNING! You must use approved personal protective equipment whenever you use the machine. Personal protective equipment cannot eliminate the risk of injury but it will reduce the degree of injury if an accident does happen. Ask your dealer for help in choosing the right equipment.**

- Hearing protection
- Protective goggles or a visor
- Heavy-duty, firm grip gloves.
- Sturdy, non-slip boots or shoes.
- Always have a first aid kit nearby.
- Know the nature of the material being worked on and wear appropriate dust mask or respirator protection.

## Machine's safety equipment



This section describes the machine's safety equipment, its purpose, and how checks and maintenance should be carried out to ensure that it operates correctly. See the "What is what?" section to locate where this equipment is positioned on your machine.



**WARNING! Never use a machine that has faulty safety equipment!**

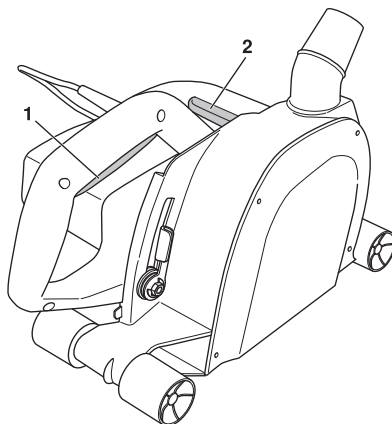
**IMPORTANT! All servicing and repair work on the machine requires special training. This is especially true of the machine's safety equipment. If your machine fails any of the checks described below you must contact your service agent. When you buy any of our products we guarantee the availability of professional repairs and service. If the retailer who sells your machine is not a servicing dealer, ask him for the address of your nearest service agent.**

## Switch

The power switch should be used to start and stop the machine.

### Checking the power switch

- First press the power switch on the right handle (1) and then the power switch on the left handle (2).



- You should not be able to start the machine by pressing only one of the power switches.
- Stop the machine by releasing any of the power switches.
- A defective power switch should be replaced by an authorized service workshop.

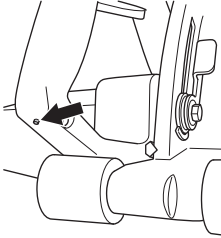
# SAFETY INSTRUCTIONS

## Overload protection

The machine is equipped with overload protection.

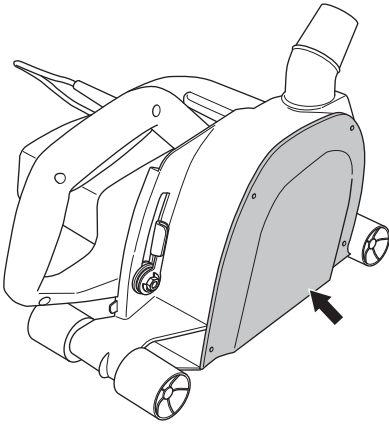
Should the engine become overloaded the power is cut by the machine's overload protection.

You can reset the machine using the reset button. In 20-30 seconds it will be ready for starting again.



## Blade guards

The blade guard is designed to prevent parts of the disc or cutting fragments from being thrown towards the user.



## Checking the blade guards



**WARNING! Always check that the guard is correctly fitted before starting the machine. Also check that the blades are fitted correctly and are not damaged in anyway. Damaged blades can cause personal injuries. See instructions under the heading Assembly.**

- Check that the guard is complete and without any cracks or deformations.
- Never use a defective guard or a guard that has not been fitted correctly.

## General safety warnings



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.
- Do not use the machine in bad weather, such as dense fog, rain, strong wind, intense cold, etc. Working in bad weather is tiring and can lead to dangerous conditions, e.g. slippery surfaces.

## Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter protected supply. Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Check that the cord and extension cord are intact and in good condition. Never use the machine if the cord is damaged, hand it in to an authorized service workshop for repair.

# SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not use an extension cord while it is rolled up to avoid overheating.
- The machine should be connected to an earthed outlet socket. Check that the mains voltage corresponds with that stated on the rating plate on the machine.
- Ensure the cord is behind you when you start to use the machine so that the cord will not be damaged.



**WARNING! Do not wash the machine with water, as water can enter the electrical system or the engine and cause damage to the machine or short circuit.**

## Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Remain at a distance from the blades when the engine is running.

## Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in hazardous situations.
- Never use a machine that has been modified in any way from its original specification.
- Ensure that the workpiece is free of nails and screws in order to prevent damage to the machine.
- Always check and mark out where gas pipes are routed. Cutting close to gas pipes always entails danger. Make sure that sparks are not caused when cutting in view of the risk of explosion. Remain concentrated and focused on the task. Carelessness can result in serious personal injury or death.
- The guard for the cutting equipment must always be on when the machine is running.
- The machine is to be used only for dry cutting.

## Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Blades

- Never use blades on a material other than the one they are intended for.
- Ensure the blades are not cracked or damaged in any other way. Never use a damaged or worn blade.
- Inspect new blades for transport or storage damage.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## General working instructions



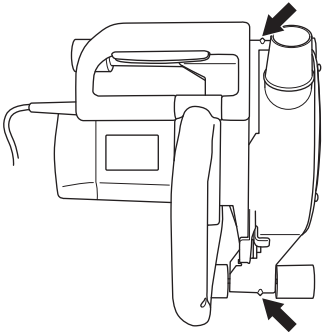
**WARNING!** This section describes basic safety directions for using the machine. This information is never a substitute for professional skills and experience. If you get into a situation where you feel unsafe, stop and seek expert advice. Contact your dealer, service agent or an experienced user. Do not attempt any task that you feel unsure of!

### General

- Always hold the machine in a firm grip with both hands. Hold it so that the thumbs and fingers grip round the handles.
- Keep a good balance and a firm foothold.
- Stand at a comfortable distance from the work piece.
- Always cut in the direction of the arrow on the protective cover.
- Always cut at maximum speed.
- Never cut above shoulder height.
- Never cut from a ladder. Use a platform or scaffold when working at high altitude.
- All guide rollers must be in contact with the workpiece during the cutting process.
- In order for the machine to always be cooled sufficiently the cooling air openings must be kept clear and clean.

### Aligning the cut

- The direction mark on the guides is aligned with the fixed blade. Always make a test cut before you start the cutting to make sure the cut is correctly placed.



### Backstroke

A backstroke is a sudden reaction that makes the saw emerge from the workpiece in an uncontrolled way, then thrusting it back towards the operator. Avoid backstroke by being cautious and using the right working technique.

### How backstrokes occur and how to avoid them

- The blades become jammed or clamped in a cut that closes. This blocks the blades, which makes the power thrust the machine towards the operator.

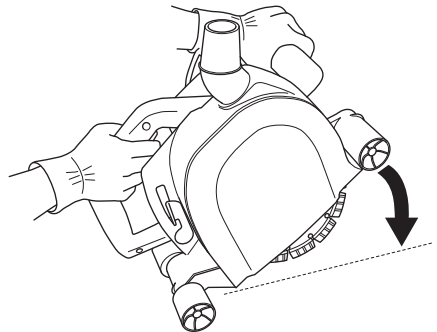
Be on the alert in case something occurs which could cause the blades to jam or the cut to close. Always hold the machine in a firm grip with both hands.

- The blades are twisted in the cut or are incorrectly directed. The segments on the back edge of the blades can then become clamped in the workpiece, causing the blades to emerge from the cut and be thrust back towards the operator.

Avoid pointing the machine in such a direction so that the blades are twisted or pointing in the wrong direction.

### Start the cutting process

- Place the lower guide rollers against the workpiece.



- Check that the blades are not in contact with anything when the machine is started.
- Push the switches down to start the machine. Once maximum speed is acquired, lower the blades to the required cutting depth.
- Start cutting gradually, let the machine work without forcing or pressing the blades. Forcing the blades does not lead to faster cutting but overloads the engine and wears out the blades.

### Cutting depth

- The cutting depth is created gradually until maximum depth is acquired. Start by cutting a slot of 15 mm in depth and then increase the depth by 15 mm for each cut.
- Cut in the same direction when cutting into an existing cut. Avoid cutting at an angle to the previous cut otherwise there is a risk of the blade jamming or that the machine can "climb in the cut".
- Take care when inserting the blade in an existing cut. Make certain that the cut is wide enough and that the blades are not angled in the cut. This can cause a back stroke.

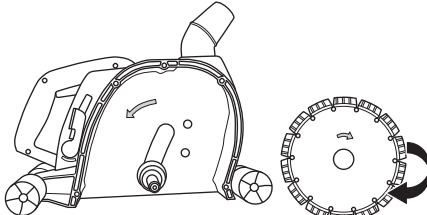


# ASSEMBLING AND ADJUSTMENTS

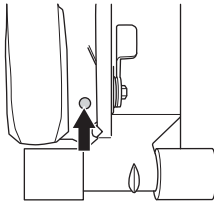
## Assembly

### Blade - fixed

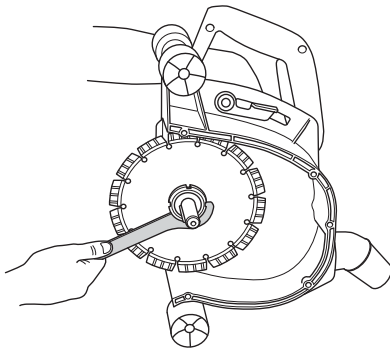
- Loosen the bolts holding the protective hood and then lift off the hood.
- Dismantle the retaining ring.
- Slide the blade onto the shaft. Check the blade's direction of rotation. The arrow on the blade should align with the arrow on the inside of the protective cover.



- Slide the hook nut onto the shaft. Hold down the button for locking the blade shaft.

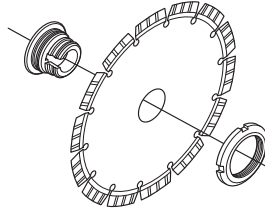


- Tighten then nut using the hook spanner.

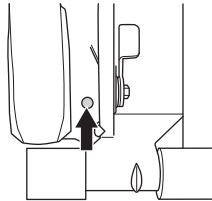


### Blade - adjustable

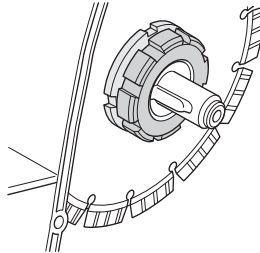
- Mount the blade hub, the blade and the hook nut together. Check the blade's direction of rotation. The flat, broad side of the blade hub should be directed inwards, facing the machine.



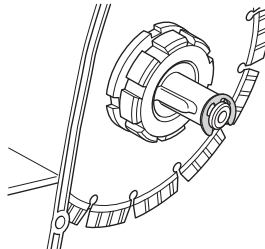
- Slide the blade with the hub onto the shaft. Check the blade's direction of rotation. The arrow on the blade should align with the arrow on the inside of the protective cover.
- Slide the locking nut onto the shaft. Set the required gauge. Hold down the button for locking the blade shaft.



- Tighten then nut using the hook spanner.



- Check that you can pull the blades round by hand.
- Assemble the retaining ring.



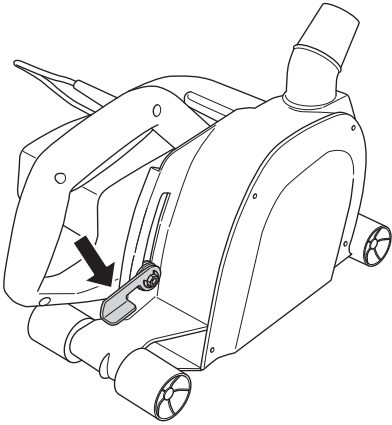
- Assemble the protective cover.

# ASSEMBLING AND ADJUSTMENTS

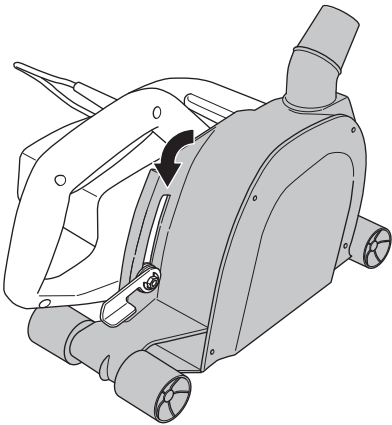
## Settings

### Cutting depth

- Loosen the control for setting the cutting depth.



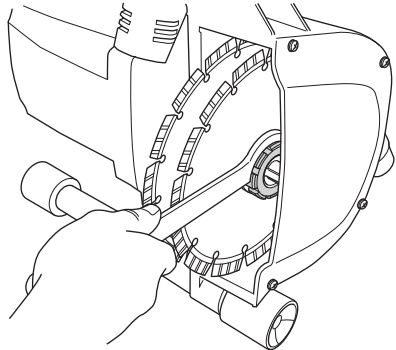
- Push the cutting blade's protective cover until you reach the required cutting depth.



- Lock the control.

## Gauge

- Hold down the button for locking the blade shaft.
- Loosen the locking nut with the hook spanner.



- Set the required gauge. Tighten then nut using the hook spanner.

# STARTING AND STOPPING

## Before starting

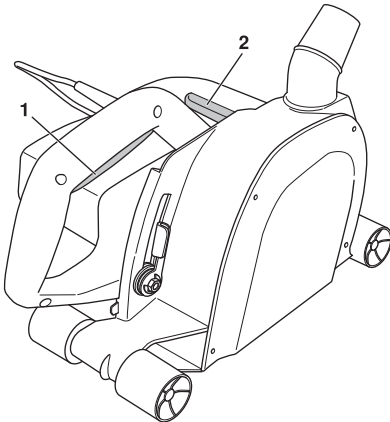


**WARNING!** The machine should be connected to an earthed outlet socket. Check that the mains voltage corresponds with that stated on the rating plate on the machine. Carelessness can result in serious personal injury or even death.

- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to power source.
- Check that the machine's safety features are intact.
- Check that the machine and its parts are correctly assembled and not damaged in any way.
- Check the blade's direction of rotation.
- Connect the vacuum cleaner to the machine.

## Starting

- First press the power switch on the right handle (1) and then the power switch on the left handle (2).



- Once maximum speed is acquired, lower the blades to the required cutting depth.

## Stopping

- Stop the machine by releasing any of the power switches. Make sure the blades have stopped rotating before you lift the machine off the workpiece.

# MAINTENANCE

## General



**WARNING! Inspection and/or maintenance should be carried out with the motor switched off and the plug disconnected.**

The lifetime of your machine can be extended considerably if it is used, cared for and maintained in the proper manner.

## Cleaning



- In order for the machine to always be cooled sufficiently the cooling air openings must be kept clear and clean.
- Use compressed air to clean the motor.

## Electrical Feed



**WARNING! Never use damaged cables. They can cause serious, even fatal, personal injuries.**

Check that the cord and extension cord are intact and in good condition. Never use the machine if the cord is damaged, hand it in to an authorized service workshop for repair.

## Daily maintenance



- 1 Check that nuts and screws are tight.
- 2 Check that the power switch unit works smoothly.
- 3 Check that the blade and the blade guard is not damaged or cracked. Replace the blade or the blade guard if it is exposed to impact or is cracked.
- 4 Clean the outside of the machine.
- 5 Check and clean the cooling air openings.
- 6 Check that the cord and extension cord are intact and in good condition.

## Repairs

**Important** All types of repairs may only be carried out by authorised repairmen. This is so that the operators are not exposed to great risks.

---

# TECHNICAL DATA

---

## WCV 180

Rated output, W	2300
Weight, kg	7
Insulation	I
Idle speed, rpm	6500
Speed, rpm	4500
Gauge, mm	15-44

## Blade diameter, mm

150  
180

## Cutting depth, mm

0-45  
3-60

## Noise emissions

Sound power level, measured, EN 12348:2000, dB(A) 115

## Sound levels

Noise pressure level at the operators ear,  
measured according to EN 12348:2000, dB(A) 102

## Vibration levels

Vibration levels at handles,  
measured according to EN ISO 22867, m/s<sup>2</sup> 4,5

## EC-declaration of conformity

### (Applies to Europe only)

**Husqvarna AB**, SE-433 81 Göteborg, Sweden, tel: +46-31-949000, declares under sole responsibility that the **Husqvarna WCV 180** dating from 2009 serial numbers and onwards (the year is clearly stated on the rating plate, followed by the serial number), complies with the requirements of the COUNCIL'S DIRECTIVE:

- of June 22, 1998 "relating to machinery" **98/37/EC**, annex IIA.
- of December 15, 2004 "relating to electromagnetic compatibility" **2004/108/EC**.
- of December 12, 2006 "relating to electrical equipment" **2006/95/EC**.

The following standards have been applied: SS-EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2000/A1/A2, EN 55014-2:1997/A1, EN 61000-3-2:2000/A2, EN 61000-3-3:1995/A1/A2, EN 12348:2000.

The supplied machine conforms to the example that underwent EC type examination.

Göteborg 28 April 2009



Henric Andersson  
Vice President, Construction Equipment

# ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

## Símbolos en la máquina:

¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Utilice siempre:

- Protectores auriculares
- Gafas protectoras o visor

Este producto cumple con la directiva CE vigente.

**Etiquetado ecológico.** El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en un centro de recogida adecuado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.

Haciendo que este producto sea manipulado adecuadamente, se ayuda a evitar consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y las personas, lo que puede ocurrir con la manipulación inadecuada como residuos del producto.

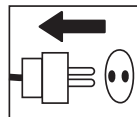
Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

**Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en la máquina corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.**

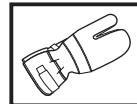


## Símbolos en el manual de instrucciones:

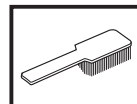
El control y/o mantenimiento de la máquina debe hacerse con el motor parado y el enchufe desenchufado.



Utilice siempre guantes protectores homologados.



La máquina debe limpiarse regularmente.



Control visual.



Debe utilizarse gafas protectoras o visor.



## Índice

### ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos en la máquina: ..... 14

Símbolos en el manual de instrucciones: ..... 14

### ÍNDICE

Índice ..... 15

### ¿QUÉ ES QUÉ?

¿Qué es qué en la máquina? ..... 16

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Pasos previos a la utilización de una nueva máquina ..... 17

Equipo de protección personal ..... 17

Equipo de seguridad de la máquina ..... 17

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones generales de seguridad ..... 18

Instrucciones generales de trabajo ..... 20

### MONTAJE Y AJUSTES

Montaje ..... 21

Ajustes ..... 22

### ARRANQUE Y PARADA

Antes de arrancar ..... 23

Arranque ..... 23

Parada ..... 23

### MANTENIMIENTO

Generalidades ..... 24

Limpieza ..... 24

Suministro eléctrico ..... 24

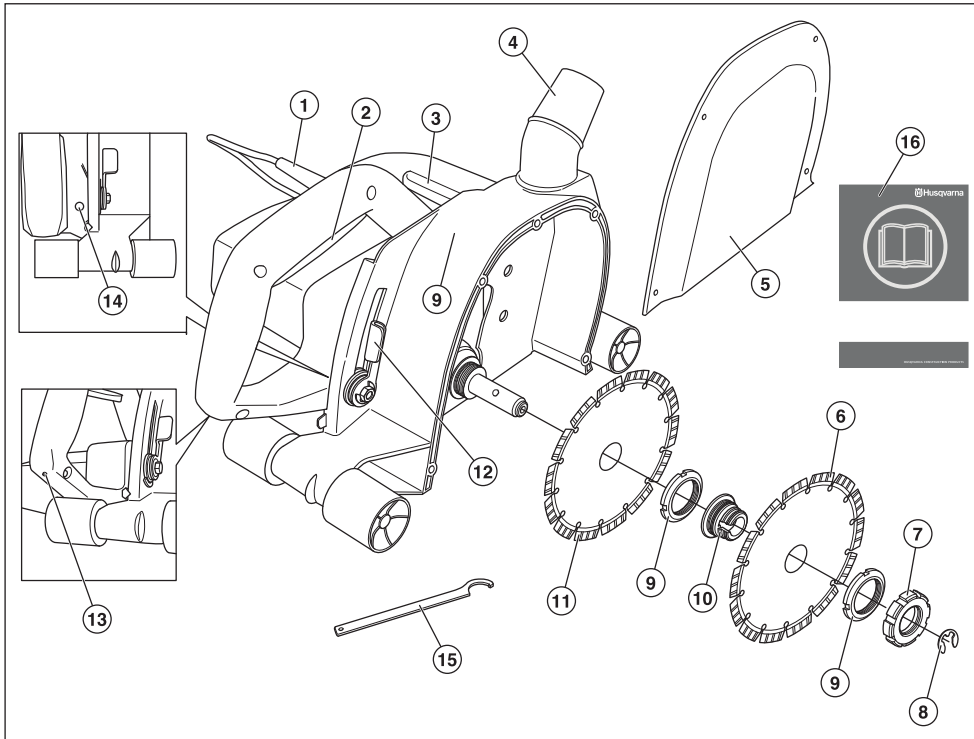
Mantenimiento diario ..... 24

Reparaciones ..... 24

### DATOS TÉCNICOS

Declaración CE de conformidad ..... 25

# ¿QUÉ ES QUÉ?



## ¿Qué es qué en la máquina?

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1 Cable eléctrico             | 9 Tuerca de gancho                                 |
| 2 Interruptor derecho         | 10 Cubo del disco                                  |
| 3 Interruptor izquierdo       | 11 Disco fijo                                      |
| 4 Conexión para la aspiradora | 12 Control para ajustar la profundidad de corte    |
| 5 Cubierta o tapa protectora  | 13 Botón de reinicio, protección contra sobrecarga |
| 6 Disco ajustable             | 14 Botón, eje del disco de bloqueo                 |
| 7 Contratuercas               | 15 Llave de gancho                                 |
| 8 Anillo de retención         | 16 Manual de instrucciones                         |



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## Pasos previos a la utilización de una nueva máquina

- Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.
- La WCV 180 es una cortadora de ranura para cortar hormigón, piedra y ladrillo. Cualquier otro uso será considerado como no específico de la máquina.
- La máquina solo deberá utilizarse para el corte en seco.

## Emplee siempre el sentido común

Es imposible abarcar todas las situaciones en las que puede encontrarse. Utilice siempre el equipo con cuidado y sentido común. Evite todas aquellas situaciones que considere que sobrepasan sus capacidades. Si, después de leer estas instrucciones, no está seguro del procedimiento que debe seguir, consulte a un experto antes de utilizar el equipo.

Diríjase a su distribuidor de Husqvarna para que revise la máquina regularmente y para que realice ajustes y reparaciones básicas.

Husqvarna Construction Products se esfuerza constantemente por mejorar la construcción de sus productos. Por consiguiente, Husqvarna se reserva el derecho a introducir modificaciones de diseño sin previo aviso y sin compromisos ulteriores.

Toda la información y todos los datos contenidos en este manual de instrucciones son vigentes en la fecha de impresión del manual.



**¡ATENCIÓN! No está permitido modificar el diseño original de la máquina, por ningún motivo, sin la autorización del fabricante. Utilice siempre accesorios originales. Las modificaciones y/o el uso de accesorios no autorizados comportan riesgo de daños personales graves y peligro de muerte para el usuario y otras personas.**



**¡ATENCIÓN! El uso de productos que cortan, pulen, taladran, alisan o forman materiales puede generar polvo y vapores que pueden contener sustancias químicas dañinas. Averiguar la composición del material con que se trabaja y usar una máscara respiratoria adecuada.**

## Equipo de protección personal



**¡ATENCIÓN! Para trabajar con la máquina debe utilizarse un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.**

- Protectores auriculares
- Gafas protectoras o visor
- Guantes resistentes de agarre seguro.
- Botas o zapatos antirresbalantes y fuertes.
- Tenga siempre a mano el equipo de primeros auxilios.
- Averigüe la índole del material de trabajo y utilice una máscara contra polvo o respiratoria adecuada.

## Equipo de seguridad de la máquina



En este capítulo se describen los componentes de seguridad de la máquina, su función y el modo de efectuar el control y el mantenimiento para garantizar un funcionamiento óptimo. En cuanto a la ubicación de estos componentes en su máquina, vea el capítulo Qué es qué.



**¡ATENCIÓN! Nunca utilice una máquina con componentes de seguridad defectuosos.**

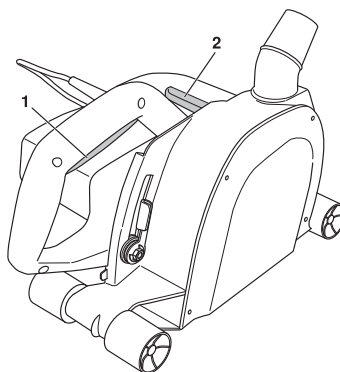
**¡IMPORTANTE!** Todos los trabajos de servicio y reparación de la máquina requieren una formación especial. Esto es especialmente importante para el equipo de seguridad de la máquina. Si la máquina no pasa alguno de los controles indicados a continuación, acuda a su taller de servicio local. La compra de alguno de nuestros productos le garantiza que puede recibir un mantenimiento y servicio profesional. Si no ha adquirido la máquina en una de nuestras tiendas especializadas con servicio, solicite información sobre el taller de servicio más cercano.

## Interruptor

El interruptor se usa para arrancar y parar la máquina.

### Control del interruptor

- Primero, pulse el interruptor de la empuñadura derecha (1) y después el de la empuñadura izquierda (2).



- La máquina no debería poderse arrancar pulsando únicamente uno de los interruptores.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

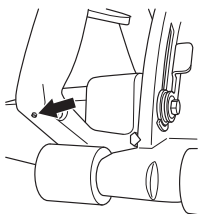
- Pare la máquina soltando cualquiera de los interruptores.
- Un interruptor defectuoso debe ser cambiado por un taller de servicio oficial.

## Protección contra sobrecarga

La máquina está equipada con una protección contra sobrecarga.

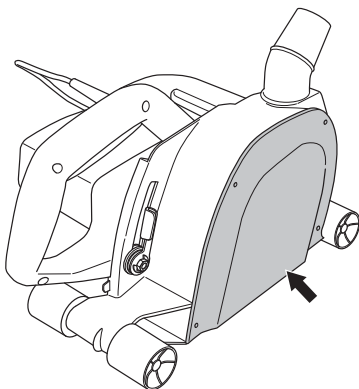
Si el motor sufre una sobrecarga, se corta el suministro eléctrico mediante la protección contra sobrecarga.

Puede reiniciar la máquina utilizando el botón de reinicio. En 20 o 30 segundos, estará preparada para arrancar otra vez.



## Protección del disco de corte

La protección del disco está diseñada para impedir que partes del disco o material cortado salgan disparadas contra el usuario.



## Control de las protecciones de los discos de corte



**¡ATENCIÓN! Antes de arrancar la máquina, controle siempre que la protección está correctamente montada. Controle también que los discos están correctamente montados y que no tienen ningún daño. Los discos de corte dañados pueden causar daños personales. Vea las instrucciones bajo el título Montaje.**

- Controle que la protección está intacta y que no tiene grietas ni deformaciones.
- No utilice nunca una protección defectuosa ni que esté incorrectamente montada.

## Instrucciones generales de seguridad



**¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. No atender a estas advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.**

Conserve todas las advertencias e instrucciones para su consulta.

El término «herramienta eléctrica» empleado en las advertencias hace referencia a una herramienta eléctrica que funciona con conexión a la red de suministro (con cable) o a una herramienta que funciona con batería (sin cable).

## Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras favorecen los accidentes.
- No maneje herramientas eléctricas en ambientes explosivos como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras trabaja con una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.
- No usar en condiciones climáticas desfavorables. Por ejemplo, niebla densa, lluvia, viento fuerte, frío intenso, etc. Trabajar con mal tiempo es cansador y puede crear condiciones peligrosas, por ejemplo suelo resbaladizo.

## Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder a la toma de corriente utilizada. No modifique nunca el enchufe de modo alguno. No utilice adaptadores para las herramientas eléctricas con conexión a tierra. No modificar los enchufes y usar las tomas de corriente que se adaptan a estos reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto de su cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras. Si su cuerpo está en contacto con el suelo, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a ambientes húmedos. El riesgo de recibir descargas eléctricas aumentará si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- Si es necesario utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice suministro eléctrico protegido con un interruptor diferencial. La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Manténgalo alejado de fuentes de calor, aceite, aristas vivas o piezas móviles. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un alargador indicado para este uso. Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Compruebe que el cable y el cable de empalme está intacto. Si se daña el cable, no utilice la máquina. Lívela a un taller de servicio oficial para reparar.
- Un cable de alargue no debe usarse enrollado porque hay riesgo de sobrecalentamiento.
- La máquina se debe enchufar a un enchufe con masa. Compruebe que la tensión de red concuerda con la que se indica en la placa de características de la máquina.
- Al emplear la máquina, hágalo con el cable detrás suyo para evitar dañarlo.



**¡ATENCIÓN! No lave la máquina con agua, ya que puede penetrar en el sistema eléctrico o en el motor y causar daños en la máquina o un cortocircuito.**

## Seguridad personal

- Esté siempre atento, fíjese en lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido, mientras se trabaja con herramientas eléctricas, puede causar lesiones graves.
- Utilice el equipo de protección individual. Utilice siempre protección para los ojos. El equipo de protección, como la mascarilla antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o los protectores auditivos, utilizados en función de las condiciones de trabajo, reducirán el riesgo de lesiones.
- Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación y/o la batería, cogerla o transportarla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o encenderlas con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- Quite todas las clavijas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave de tuercas o clavija de ajuste que se ha dejado colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- No se estire demasiado. Mantenga una posición correcta y el equilibrio en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa amplia, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si se suministran equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- Manténgase apartado de los discos de corte cuando el motor está en marcha.

## Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que debe realizar. Con la herramienta eléctrica apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.

- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no funciona. Las herramientas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encendido accidental de la herramienta eléctrica.
- Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones las manejen. Las herramientas eléctricas resultan peligrosas en manos de usuarios no cualificados.
- Cuide las herramientas. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si detecta daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben al uso de herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con aristas afiladas y un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, útiles, etc. según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar. El uso de la herramienta eléctrica para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.
- No utilice nunca una máquina que haya sido modificada de modo que ya no coincida con la configuración original.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo no contiene clavos ni tornillos para impedir que cause desperfectos a la máquina.
- Averigüe y marque siempre la ubicación del trazado de las tuberías de gas. El corte cerca de las tuberías de gas siempre es peligroso. Procure que no se generen chispas al cortar, debido al riesgo de explosión. Trabaje concentrado en su tarea. La negligencia comporta riesgo de daños personales graves y peligro de muerte.
- La protección del equipo de corte debe estar siempre colocada cuando la máquina funciona.
- La máquina solo deberá utilizarse para el corte en seco.

## Servicio

- Solicite que su herramienta eléctrica sea reparada por personal cualificado y utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará la seguridad de la herramienta.

## Discos de corte

- No utilice nunca discos de corte para materiales distintos a los que están destinados.
- Compruebe que los discos de corte no tienen grietas ni daños de otro tipo. No utilice nunca un disco de corte dañado o gastado.
- Revise los discos de corte nuevos para comprobar si presentan daños de transporte o almacenamiento.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## Instrucciones generales de trabajo



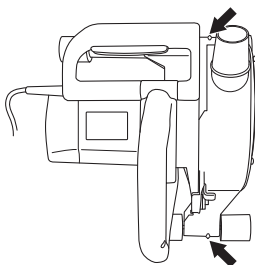
**¡ATENCIÓN!** Este apartado trata las normas de seguridad básicas para trabajar con el dispositivo. Esta información no sustituye en ningún caso los conocimientos y la experiencia de un profesional. Si se encuentra en alguna situación que le haga sentirse inseguro, deténgase y consulte con un experto. Consulte a su distribuidor, al taller de servicio técnico o a un usuario experimentado. No emplee la máquina en aplicaciones para las que no se considere plenamente cualificado.

### Generalidades

- Agarre siempre la máquina firmemente con ambas manos. Agarre con los dedos y pulgares alrededor de las empuñaduras.
- Manténgase bien parado y con buen equilibrio.
- Sitúese a una distancia cómoda de la pieza de trabajo.
- Corte siempre en la dirección de la flecha de la tapa protectora.
- Corte siempre con el régimen máximo del motor.
- No corte nunca a una altura superior a la de sus propios hombros.
- No efectúe nunca un corte subido a una escalera. Utilice una plataforma o un andamio cuando trabaje a gran altura.
- Todos los rodillos guía deben estar en contacto con la pieza de trabajo durante el proceso de corte.
- Para que la máquina tenga siempre una buena refrigeración, las aberturas de paso del aire refrigerante deben mantenerse libres y limpias.

### Alineación del corte

- La marca de dirección en las guías está alineada con el disco fijo. Haga siempre un corte de prueba antes de empezar a cortar para asegurarse de que el corte está en la posición correcta.



### Recorrido de retorno

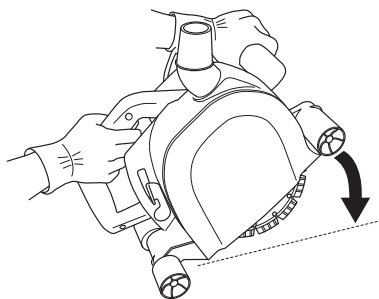
Un recorrido de retorno es una reacción súbita que hace que la sierra salga de la pieza de trabajo de forma incontrolada, empujándola hacia atrás en dirección del usuario. Evite el recorrido de retorno siendo prudente y utilice la técnica de trabajo adecuada.

### Cómo se producen los recorridos de retorno y cómo evitarlos

- Los discos se atascan o quedan atrapados en un corte de cierre. Esto bloquea los discos, lo que provoca que la potencia empuje la máquina hacia el usuario. Preste atención por si ocurriera algo que pudiera hacer que los discos se atascaran o que el corte se cerrara. Agarre siempre la máquina firmemente con ambas manos.
- Los discos están retorcidos en el corte o están en la dirección incorrecta. Los segmentos del borde trasero de los discos pueden quedar atrapados posteriormente en la pieza de trabajo, haciendo que los discos salgan del corte y sean empujados hacia atrás en dirección del usuario.  
Evite dirigir la máquina en una dirección tal que los discos se retuerzan o se orienten en la dirección incorrecta.

### Inicio del proceso de corte

- Coloque los rodillos guía inferiores contra la pieza de trabajo.



- Asegúrese de que el disco no toque en ningún objeto al arrancar la máquina.
- Empuje los interruptores hacia abajo para arrancar la máquina. Una vez que se ha alcanzado la velocidad máxima, baje los discos hasta la profundidad de corte necesaria.
- Empiece a cortar con suavidad, dejando que la máquina trabaje sin forzar ni presionar los discos hacia adentro. Forzar los discos no hace que el corte sea más rápido, sino que sobrecarga el motor y desgasta los discos.

### Profundidad de corte

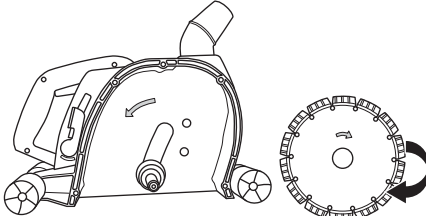
- La profundidad de corte se crea de forma gradual hasta que se consigue la máxima profundidad. Empiece cortando una ranura de 15 mm de profundidad y después aumente la profundidad en 15 mm con cada corte.
- Corte en la misma dirección cuando lo haga sobre un corte ya efectuado. Evite cortar en posición inclinada sobre el corte anterior; de lo contrario, hay riesgo de que el disco se atasque o de que la máquina «escale» en el corte.
- Tenga cuidado al introducirla en un corte ya comenzado. Asegúrese de que el corte es lo suficientemente ancho y de que los discos no se inclinan en el corte. Esto puede provocar un recorrido de retorno.

# MONTAJE Y AJUSTES

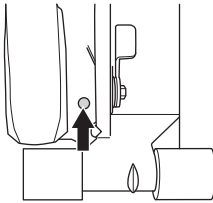
## Montaje

### Disco fijo

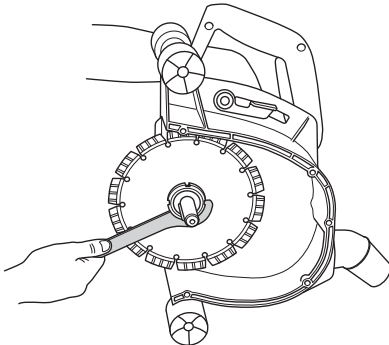
- Afloje los tornillos de fijación de la cubierta protectora y quítela.
- Desmonte el anillo de retención.
- Deslice el disco sobre el eje. Compruebe el sentido de rotación del disco. La flecha del disco debería estar alineada con la flecha dentro de la tapa protectora.



- Deslice la tuerca de gancho en el eje. Mantenga pulsado el botón para bloquear el eje del disco.

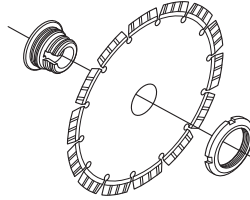


- Después apriete la tuerca utilizando la llave de gancho.

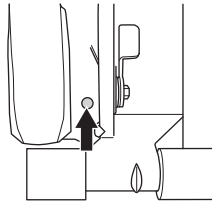


### Disco ajustable

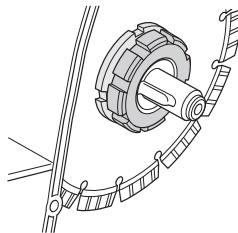
- Monte el cubo del disco, el disco y la tuerca de gancho juntos. Compruebe el sentido de rotación del disco. La cara ancha y plana del cubo del disco debe estar dirigida hacia dentro, de cara a la máquina.



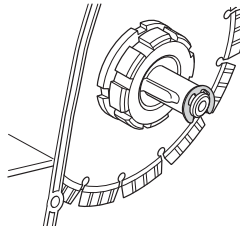
- Deslice el disco con el cubo en el eje. Compruebe el sentido de rotación del disco. La flecha del disco debería estar alineada con la flecha dentro de la tapa protectora.
- Deslice la contratuerca en el eje. Coloque el calibrador necesario. Mantenga pulsado el botón para bloquear el eje del disco.



- Después apriete la tuerca utilizando la llave de gancho.



- Compruebe que puede tirar de los discos girándolos manualmente.
- Monte el anillo de retención.



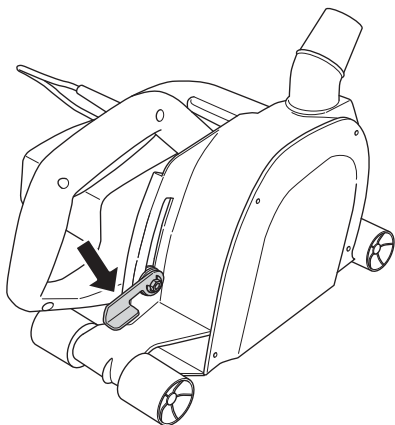
- Monte la tapa protectora.

# MONTAJE Y AJUSTES

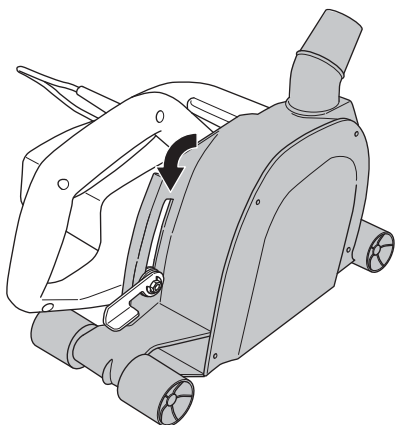
## Ajustes

### Profundidad de corte

- Afloje el control para fijar la profundidad de corte.



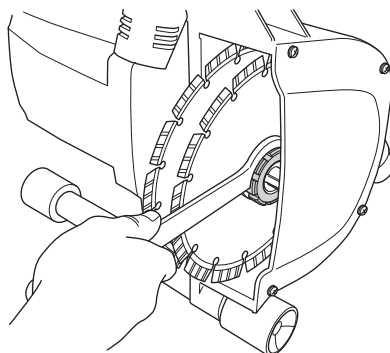
- Empuje la tapa protectora del disco de corte hasta alcanzar la profundidad de corte necesaria.



- Bloquee el control.

## Calibrador

- Mantenga pulsado el botón para bloquear el eje del disco.
- Afloje la contratuerca con la llave de gancho.



- Coloque el calibrador necesario. Después apriete la tuerca utilizando la llave de gancho.

# ARRANQUE Y PARADA

## Antes de arrancar

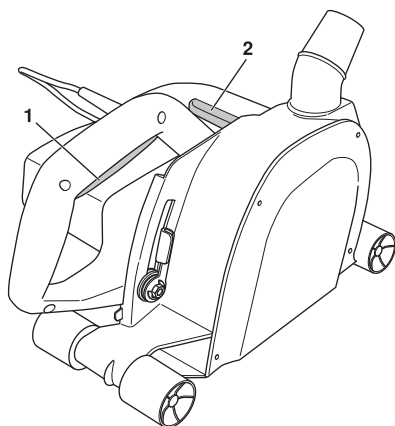


**¡ATENCIÓN!** La máquina se debe enchufar a un enchufe con masa. Compruebe que la tensión de red concuerda con la que se indica en la placa de características de la máquina. La utilización del equipo sin el debido cuidado puede causar lesiones graves e incluso la muerte.

- Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación.
- Compruebe que las funciones de seguridad de la máquina están intactas.
- Compruebe que la máquina y sus piezas están montadas correctamente y no están deterioradas.
- Compruebe el sentido de rotación del disco.
- Conecte la aspiradora a la máquina.

## Arranque

- Primero, pulse el interruptor de la empuñadura derecha (1) y después el de la empuñadura izquierda (2).



- Una vez que se ha alcanzado la velocidad máxima, baje los discos hasta la profundidad de corte necesaria.

## Parada

- Pare la máquina soltando cualquiera de los interruptores. Asegúrese de que los discos han parado de girar antes de que levante la máquina de la pieza de trabajo.

## Generalidades



**¡ATENCIÓN! El control y/o mantenimiento de la máquina debe hacerse con el motor parado y el enchufe desenchufado.**

La vida útil de la máquina se alarga considerablemente si se utiliza, cuida y mantiene correctamente.

## Limpieza



- Para que la máquina tenga siempre una buena refrigeración, las aberturas de paso del aire refrigerante deben mantenerse libres y limpias.
- No usar aire comprimido para limpiar el motor.

## Suministro eléctrico



**¡ATENCIÓN! No usar nunca cables dañados, puesto que pueden causar daños personales graves e incluso mortales.**

Compruebe que el cable y el cable de empalme está intacto. Si se daña el cable, no utilice la máquina. Llévela a un taller de servicio oficial para reparar.

## Mantenimiento diario



- 1 Compruebe que los tornillos y las tuercas estén apretados.
- 2 Compruebe que la unidad de interruptor funciona de forma segura.
- 3 Asegúrese de que ni el disco ni el protector estén dañados o agrietados. Sustituya el disco o el protector si han sufrido golpes o están agrietados.
- 4 Limpie la parte exterior de la máquina.
- 5 Revise y limpie las aberturas de aire refrigerante.
- 6 Compruebe que el cable y el cable de empalme está intacto.

## Reparaciones

**Importante** Las reparaciones de todo tipo deben ser efectuadas por técnicos autorizados, únicamente. De este modo se evita someter a los operadores a grandes riesgos.



---

## DATOS TECNICOS

---

### WCV 180

Potencia nominal, W	2300
Peso, kg	7
Clase de aislamiento	I
Régimen de ralentí, r.p.m.	6500
Velocidad, r.p.m.	4500
Calibrador, mm	15-44

### Diámetro de disco, mm

150	0-45
180	3-60

### Profundidad de corte, mm

### Emisiones de ruido

Nivel de potencia acústica medido, EN 12348:2000, dB(A) 115

### Niveles acústicos

Nivel de presión acústica en el oído del usuario, medido según EN 12348:2000, dB(A) 102

### Niveles de vibraciones

Niveles de vibraciones en el mango, medidos según EN ISO 22867, m/s<sup>2</sup> 4,5

## Declaración CE de conformidad

### (Rige sólo para Europa)

**Husqvarna AB**, SE-433 81 Göteborg, Suecia, teléfono: +46-31-949000, declaramos que las **Husqvarna WCV 180** a partir del número de serie del año 2009 en adelante (el año se indica claramente en la placa de identificación, seguido del número de serie), cumplen con las siguientes disposiciones de la DIRECTIVA DEL CONSEJO:

- **98/37/CE**, "referente a máquinas", Anexo IIA, del 22 de junio de 1998.
- **2004/108/CEE**, "referente a compatibilidad electromagnética", del 15 de diciembre de 2004.
- **2006/95/CE** del 12 de diciembre de 2006 relativa a equipos eléctricos.

Se han aplicado las siguientes normas: SS-EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2000/A1/A2, EN 55014-2:1997/A1, EN 61000-3-2:2000/A2, EN 61000-3-3:1995/A1/A2, EN 12348:2000.

Se han aplicado las siguientes normas: EN 55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3.

Göteborg, 28 de abril de 2009



Henric Andersson

Vicepresidente, Construction Equipment

# EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

## Símbolos na máquina:

ATENÇÃO! A máquina, se for usada de forma indevida ou incorrecta, pode ser perigosa, causando sérios ferimentos ou mesmo a morte do utente ou outras pessoas.

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

Use sempre:

- Protectores acústicos
- Óculos ou viseira de protecção

Este produto está conforme as directivas em validade da CE.

**Marca ambiental.** O símbolo no produto ou respectiva embalagem indica que este produto não pode ser processado como detritos domésticos. O produto deve então ser entregue a uma estação de reciclagem adequada para reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

Providenciando para que este produto seja processado de forma correcta, você pode contribuir para contrariar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e pessoas, que caso contrário, podem ser provocadas pela gestão inadequada dos resíduos deste produto.

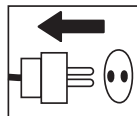
Para mais informação sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços competentes da sua autarquia, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

**Os restantes símbolos e autocolantes existentes na máquina dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.**

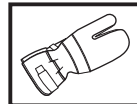


## Símbolos nas instruções para o uso:

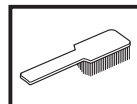
A inspecção e/ou manutenção é efectuada com o motor desligado e com a ficha de retirada da tomada de corrente.



Use sempre luvas de protecção aprovadas.



Limpeza periódica obrigatória.



Inspeção ocular.



Uso obrigatório de óculos ou viseira de protecção.



## Índice

### EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Símbolos na máquina: .....	26
Símbolos nas instruções para o uso: .....	26

### ÍNDICE

Índice .....	27
--------------	----

### COMO SE CHAMA?

Como se chama na máquina? .....	28
---------------------------------	----

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Etapas a realizar antes de utilizar uma nova máquina .....	29
Equipamento de protecção pessoal .....	29
Equipamento de segurança da máquina .....	30

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Avisos gerais de segurança .....	30
Instruções gerais de trabalho .....	32

### MONTAGEM E AJUSTAMENTOS

Montagem .....	34
Configurações .....	35

### ARRANQUE E PARAGEM

Antes de começar .....	36
Arranque .....	36
Paragem .....	36

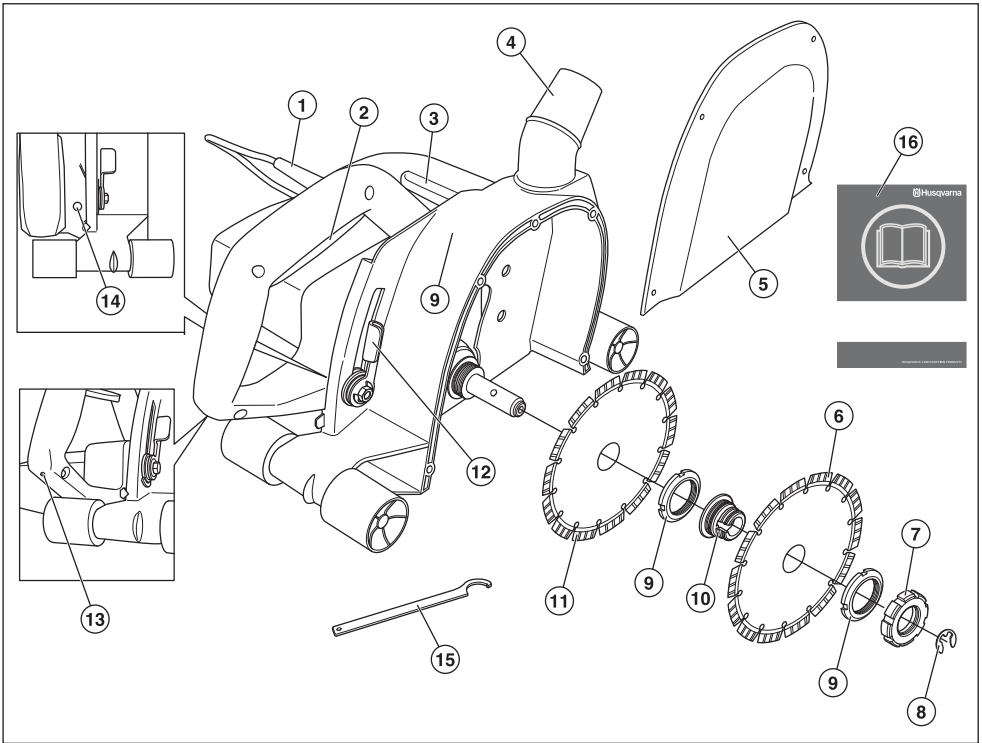
### MANUTENÇÃO

Noções gerais .....	37
Limpeza .....	37
Alimentação eléctrica .....	37
Controle diário .....	37
Reparações .....	37

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Certificado CE de conformidade .....	38
--------------------------------------	----

## COMO SE CHAMA?



### Como se chama na máquina?

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1 Cabo de alimentação          | 9 Porca entalhada                                  |
| 2 Interruptor, mão direita     | 10 Cubo da lâmina                                  |
| 3 Interruptor, mão esquerda    | 11 Lâmina - fixa                                   |
| 4 Ligação a aspirador          | 12 Controlo para definir a profundidade do corte   |
| 5 Tampa/cobertura de protecção | 13 Botão de reposição, protecção contra sobrecarga |
| 6 Lâmina - ajustável           | 14 Botão, fixação do eixo da lâmina                |
| 7 Porca de freio               | 15 Chave para porcas entalhadas                    |
| 8 Anel de retenção             | 16 Instruções para o uso                           |

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## Etapas a realizar antes de utilizar uma nova máquina

- Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.
- A WCV 180 é uma cortadora de ranhuras para betão, pedra e tijolo. É errada qualquer outra utilização.
- A máquina deve ser utilizada apenas para cortes a seco.

## Use sempre o seu bom senso

Não é possível cobrir todas as situações possíveis que poderá enfrentar. Actue sempre com precaução e use de senso comum. Evite todas as situações que considere estarem para além das suas capacidades. Caso se sinta inseguro acerca dos procedimentos de operação depois de ler estas instruções, consulte um perito antes de prosseguir.

Permita ao seu revendedor Husqvarna que verifique a sua máquina com regularidade e faça os ajustamentos e as reparações necessários.

Husqvarna Construction Products esforça-se por melhorar constantemente o desenho dos produtos. Por essa razão, Husqvarna reserva-se o direito de, sem aviso prévio e sem quaisquer outras obrigações, introduzir alterações de construção.

Toda a informação e dados contidos nestas instruções para o uso eram válidos na data em que as instruções para o uso foram entregues para serem impressas.



**ATENÇÃO!** Em caso algum deverá a configuração original da máquina ser alterada sem autorização do fabricante. Use sempre acessórios genuínos. Modificações e/ou acessórios não autorizados podem provocar sérias lesões ou perigo de vida para o utilizador ou outros.



**ATENÇÃO!** A utilização de produtos de corte, esmerilhamento, perfuração, polimento ou configuração de material, podem criar poeiras e vapores contendo químicos prejudiciais para a saúde. Informe-se sobre a composição do material com que trabalha e use uma máscara respiratória adequada.

## Equipamento de protecção pessoal



**ATENÇÃO!** Em quaisquer circunstâncias de utilização da máquina deve ser utilizado equipamento de protecção pessoal aprovado. O equipamento de protecção pessoal não elimina o risco de lesão mas reduz os seus efeitos em caso de acidente. Consulte o seu concessionário na escolha do equipamento.

- Protectores acústicos
- Óculos ou viseira de protecção
- Luvas fortes e de agarre seguro.
- Botas ou sapatos antidescizantes e estáveis.
- Os primeiros socorros devem sempre estar à mão.
- Procure informar-se sobre a composição do material em que está a trabalhar, e use uma máscara respiratória e protectora do rosto adequada.

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## Equipamento de segurança da máquina



Nesta secção esclarecem-se quais são as peças de segurança da máquina, que função desempenham e ainda como efectuar o controlo e a manutenção para se certificar da sua operacionalidade. Ver capítulo Como se chama?, para localizar onde estas peças se encontram na sua máquina.



**ATENÇÃO! Nunca use uma máquina com peças de segurança defeituosas.**

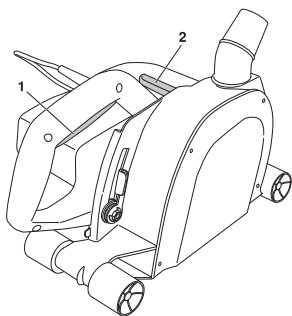
**IMPORTANTE!** Toda a assistência e reparação da máquina requer formação especializada. Especialmente no que se refere ao equipamento de segurança. Se a máquina não satisfizer algum dos controlos abaixo mencionados, procure a sua oficina autorizada. A compra de qualquer dos nossos produtos garante-lhe a obtenção de reparação e assistência profissionais. Se o local da compra da máquina não for um dos nossos concessionários com assistência técnica, consulte a oficina autorizada mais próxima.

### Interruptor

O interruptor é usado para pôr a máquina a funcionar e para desligá-la.

#### Verificar o interruptor

- Em primeiro lugar, prima o bloqueio do interruptor na pega direita (1) e depois o interruptor na pega da esquerda (2).



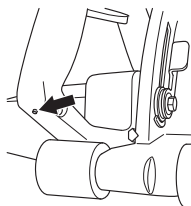
- Deverá conseguir arrancar a máquina premindo apenas um dos interruptores.
- Interrompa o funcionamento da máquina soltando qualquer um dos interruptores.
- Um interruptor defeituoso tem que ser mudado numa oficina autorizada.

### Protecção contra sobrecarga

A máquina encontra-se equipada com protecção contra sobrecargas.

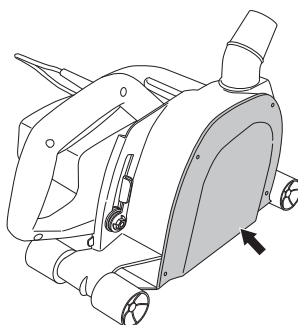
Caso o motor entre em sobrecarga a alimentação é cortada pela protecção contra sobrecargas da máquina.

Reponha a máquina utilizando o botão de reposição. Em 20-30 segundos deverá estar pronta a retomar o funcionamento.



### Protecção dos discos

A protecção da lâmina foi concebida para evitar que partes da lâmina ou fragmentos do corte sejam arremessados contra o utilizador.



#### Verificação das protecções dos discos



**ATENÇÃO! Verifique sempre se a protecção está correctamente montada antes de pôr a máquina a funcionar. Verifique também se os discos estão correctamente montados e intactos. Discos danificados podem causar ferimentos. Ver as instruções na secção Montagem,**

- Verifique se a protecção está intacta e se não tem fendas nem deformações.
- Não usar nunca uma protecção defeituosa ou incorrectamente montada.

### Avisos gerais de segurança



**ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A inobservância dos avisos e instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndio e/ou lesões graves.**

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se a ferramentas (com fio) ligadas à corrente eléctrica ou a ferramentas (sem fio) de funcionamento a bateria.

## Segurança no local de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou escuras convidam ao acidente.
- Não manije ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem poeiras ou gases.
- Mantenha as crianças e restantes pessoas afastadas enquanto utiliza uma ferramenta eléctrica. As distrações podem fazê-lo perder o controlo.
- Evite usar a máquina em condições atmosféricas desfavoráveis. Por exemplo, nevoeiro denso, chuva, vento forte, frio intenso etc. Trabalhar com mau tempo é cansativo e pode levar a situações perigosas, tais como ir para terreno escorregadio.

## Segurança no manejo de electricidade

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de corresponder à tomada eléctrica. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não use quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra. As fichas não modificadas e tomadas eléctricas correspondentes reduzirão o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Não exponha ferramentas eléctricas a chuva ou condições de elevada humidade. Se a água entrar numa ferramenta eléctrica irá aumentar o risco de choque eléctrico.
- Caso a operação da ferramenta eléctrica num local húmido seja inevitável, utilize uma fonte de alimentação com corta-circuito em caso de falha de terra. A utilização de um corta circuito em caso de falha de terra reduz o risco de choques eléctricos.
- Não danifique o fio eléctrico. Nunca use o fio eléctrico para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o fio eléctrico fora do alcance de calor, óleo, arestas cortantes ou peças em movimento. Fios eléctricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao manejar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão eléctrica adequada para utilização em exteriores. A utilização de uma extensão eléctrica adequada para utilização em exteriores reduz o risco de choque eléctrico.
- Verifique se o fio e a extensão estão intactos e em bom estado. Se o fio da máquina estiver danificado, não use a máquina e entregue-a a uma oficina de reparações autorizada para ser reparada.
- Não use uma extensão enquanto enrolada, para evitar sobreaquecimento.
- A máquina deve ser ligada a uma tomada com ligação à terra. Verifique se a tensão de rede coincide com a indicada na placa que se encontra na máquina.

- Quando começar a usar a máquina, certifique-se de que o fio se encontra atrás de si de modo ao fio não sofrer danos.



**ATENÇÃO! Não lave a máquina com água, pois esta pode penetrar no sistema eléctrico e causar danos ou curto-circuitos.**

## Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, tenha atenção às suas acções e use o bom senso ao manejar uma ferramenta eléctrica. Não use uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de desatenção durante o manejo de ferramentas eléctricas pode resultar em lesões pessoais graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre protecção ocular. O equipamento de protecção como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou protecção dos ouvidos, usados para as condições adequadas, reduzirão as lesões pessoais.
- Evite o arranque não intencional. Assegure-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de ligar a uma fonte de alimentação eléctrica e/ou baterias, antes de pegar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas à corrente eléctrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.
- Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica. Uma chave de porcas ou uma chave ligada a uma peça em rotação da ferramenta eléctrica pode resultar em lesões pessoais.
- Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes. Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou jóias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas longe de quaisquer peças em movimento. Roupas soltas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.
- Se forem fornecidos dispositivos para a ligação a equipamentos de extracção e de recolha de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são usados adequadamente. A utilização de um equipamento de recolha de poeiras pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.
- Mantenha-se afastado dos discos quando o motor está a funcionar.

## Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas

- Não force a ferramenta eléctrica. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação. A ferramenta eléctrica correcta fará um trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi desenhada.
- Não use a ferramenta eléctrica se o interruptor não ligar ou desligar. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Desligue a ficha da fonte de alimentação eléctrica e/ou baterias da ferramenta eléctrica antes de fazer qualquer ajuste, mudar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas. Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- Guarde ferramentas eléctricas que não estão na ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que qualquer pessoa não familiarizada com a ferramenta eléctrica ou com as suas instruções maneje a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- Faça a manutenção às ferramentas eléctricas. Verifique quanto a desalinhamentos ou bloqueio de peças móveis, danos de peças e qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se estiver danificada, repare a ferramenta eléctrica antes de a usar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com má manutenção.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com as zonas de corte afiadas e bem mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.
- Use a ferramenta eléctrica, acessórios e brocas, etc. de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado. A utilização da ferramenta eléctrica para operações diferentes das previstas pode resultar em situações perigosas.
- Nunca use uma máquina que foi modificada a ponto de não mais corresponder à construção original.
- Assegure-se de que a peça em que vai trabalhar está isenta de pregos ou parafusos, para evitar causar danos na máquina.
- Verifique sempre e marque o trajecto dos canos de gás. Serrar perto de canos de gás implica sempre grande perigo. Ao serrar, proceder de forma a não produzir chispas, dado haver um certo perigo de explosão. Esteja concentrado e atento à sua tarefa. Os descuidos podem resultar em ferimentos graves ou morte.
- A protecção do equipamento de corte tem sempre que estar montada quando a máquina estiver a funcionar.
- A máquina deve ser utilizada apenas para cortes a seco.

## Assistência

- Em caso de necessidade de assistência, leve a sua ferramenta eléctrica a um técnico de reparações qualificado e que utilize apenas peças de substituição idênticas. Isto irá assegurar que a segurança das ferramentas eléctricas é mantida.

## Discos de corte

- Nunca usar os discos em materiais para os quais não se destinam.
- Certifique-se de que os discos não estão fendidos nem danificados de qualquer outra forma. Não use nunca um disco danificado ou gasto.
- Inspeccione discos novos com vista a danos causados por transporte ou armazenamento.

## Instruções gerais de trabalho



**ATENÇÃO!** Esta secção descreve as regras básicas de segurança para o trabalho com a máquina. A informação apresentada nunca substitui os conhecimentos, capacidades e a experiência de um profissional. Caso se encontre numa situação em que se sinta inseguro, interrompa o trabalho e consulte um especialista. Contacte o seu revendedor, a sua oficina de serviço ou um utilizador experiente. Evite toda a utilização para a qual não se sinta suficientemente habilitado!

## Noções gerais

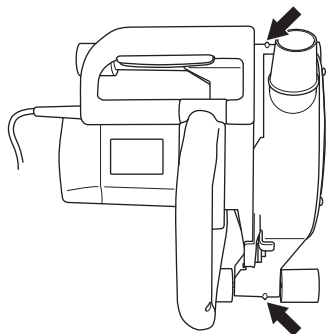
- Mantenha sempre a máquina bem segura com ambas as mãos. Segure de modo tal que os polegares e os dedos agarrem ao redor dos punhos.
- Mantenha bom equilíbrio e apoio para os pés.
- Mantenha a peça em obra a uma distância confortável.
- Corte sempre na direcção da seta que se encontra sobre a cobertura de protecção.
- Corte sempre à rotação máxima.
- Nunca corte acima da altura dos ombros.
- Nunca corte em cima de uma escada. Utilize uma plataforma ou um andaime se estiver a trabalhar em altura.
- Todos os rolos-guia devem estar em contacto com a peça em que está a trabalhar durante o processo de corte.
- As aberturas do ar de arrefecimento têm que estar sempre desobstruídas e limpas para o arrefecimento da máquina poder funcionar sempre de modo satisfatório.



# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## Alinhar o corte

- A marca que indica a direcção nas guias está alinhada com a lâmina fixa. Realize sempre um corte de teste antes de iniciar o corte, para se assegurar da localização correcta do corte.



## Retrocesso

Um retrocesso é uma reacção súbita que faz com que a serra saia da peça a ser trabalhada de forma descontrolada, saltando para trás na direcção do operador. Evite os retrocessos através da operação cuidadosa e da utilização da técnica de trabalho correcta.

### Como os retrocessos ocorrem e como evitá-los

- As lâminas encravam-se ou ficam presas num corte que se fecha. Isto faz com que as lâminas fiquem bloqueadas, fazendo com que a potência atire a máquina na direcção do operador.

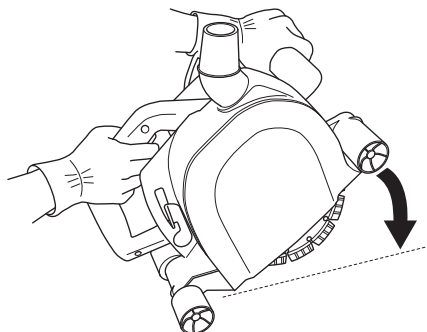
Mantenha-se alerta caso ocorra qualquer situação que possa fazer com que as lâminas encravem ou o corte se feche. Mantenha sempre a máquina bem segura com ambas as mãos.

- As lâminas ficam torcidas no corte ou são direccionadas de forma incorrecta. Os segmentos no bordo traseiro das lâminas podem assim ficar presas na peça a ser trabalhada, fazendo com que as lâminas sobressaiam do corte e sejam arremessadas para trás, na direcção do operador.

Evite apontar a máquina numa direcção em que as lâminas fique torcidas ou apontadas para a direcção errada.

## Iniciar o processo de corte

- Coloque os rolos-guia inferiores sobre a peça a ser trabalhada.



- Certifique-se de que os discos não estejam em contacto com nada no momento de pôr a máquina em funcionamento.
- Prima os interruptores para arrancar a máquina. Logo que a velocidade máxima seja atingida, baixe as lâminas até à profundidade de corte pretendida.
- Inicie o corte suavemente e deixe a máquina trabalhar sem forçar nem pressionar com os discos. Forçar as lâminas não resulta num corte mais rápido mas apenas sobrecarrega o motor e desgasta as lâminas.

## Profundidade de corte

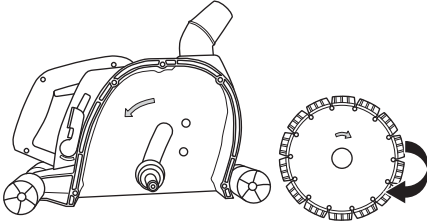
- A profundidade de corte é criada gradualmente até ser atingida a profundidade máxima. Comece por cortar uma ranhura com 15 mm de profundidade e vá aumentando a profundidade em passos de 15 mm.
- Ao cortar num corte preexistente, corte na mesma direcção. Evite cortar enviesado em relação ao corte anterior, caso contrário, incorre-se no risco de entalar os discos ou de a máquina 'repar' pelo corte.
- Tenha cuidado ao alimentar em sulco já existente. Assegure-se de que o corte é suficientemente largo e que as lâminas não se encontram oblíquas em relação ao corte. Isto pode causar um retrocesso.

# MONTAGEM E AJUSTAMENTOS

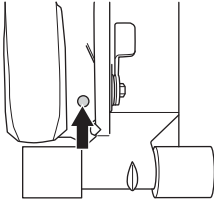
## Montagem

### Lâmina - fixa

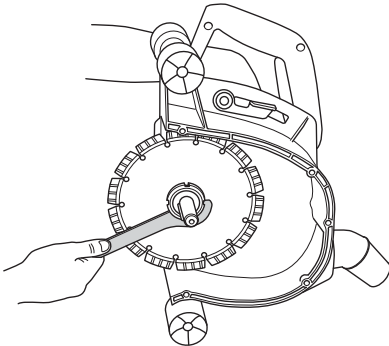
- Solte os parafusos que mantêm a cobertura de protecção no lugar e levante a cobertura.
- Desmonte o anel de retenção.
- Faça deslizar a lâmina sobre o eixo. Verifique a direcção de rotação do disco. A seta na lâmina deve ficar alinhada com a seta no interior da cobertura de protecção.



- Deslize a porca entalhada sobre o eixo. Mantenha o botão premido para fixar o eixo da lâmina.



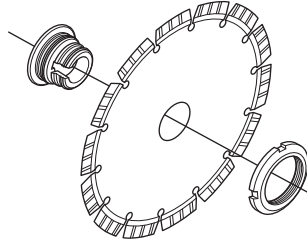
- Em seguida, aperte a porca utilizando a chave de porcas entalhadas.



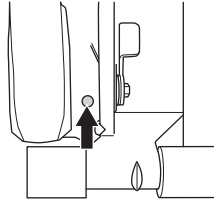
### Lâmina - ajustável

- Monte o cubo da lâmina, a lâmina e a porca entalhada em conjunto. Verifique a direcção de rotação do disco.

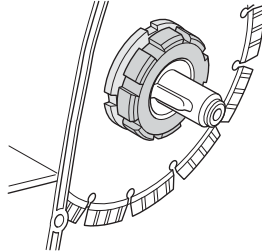
O lado achatado e largo do cubo da lâmina deve ficar voltado para dentro, na direcção da máquina.



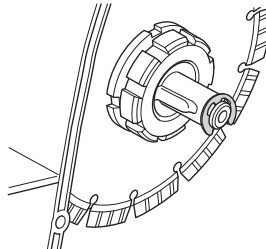
- Faça deslizar a lâmina com o cubo no eixo. Verifique a direcção de rotação do disco. A seta na lâmina deve ficar alinhada com a seta no interior da cobertura de protecção.
- Deslize a porca de fixação sobre o eixo. Defina a largura do sulco. Mantenha o botão premido para fixar o eixo da lâmina.



- Em seguida, aperte a porca utilizando a chave de porcas entalhadas.



- Verifique que consegue fazer as lâminas rodar com a mão.
- Monte o anel de retenção.



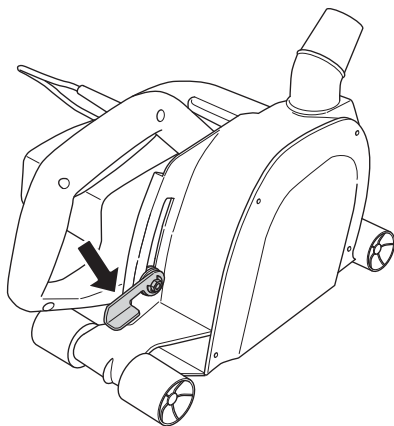
- Monte a cobertura de protecção.

# MONTAGEM E AJUSTAMENTOS

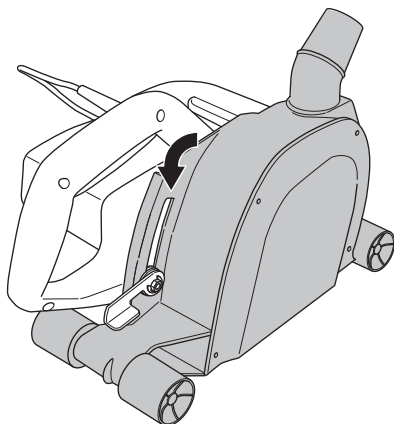
## Configurações

### Profundidade de corte

- Solte o controle de regulação da profundidade de corte.



- Empurre a cobertura de protecção da lâmina de corte até atingir a profundidade de corte requerida.

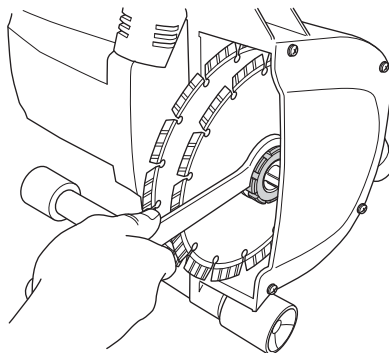


- Fixe o controle.

### Largura do sulco

- Mantenha o botão premido para fixar o eixo da lâmina.

- Solte a porca de fixação com a chave de porcas entalhadas.



- Defina a largura do sulco. Em seguida, aperte a porca utilizando a chave de porcas entalhadas.

## Antes de começar

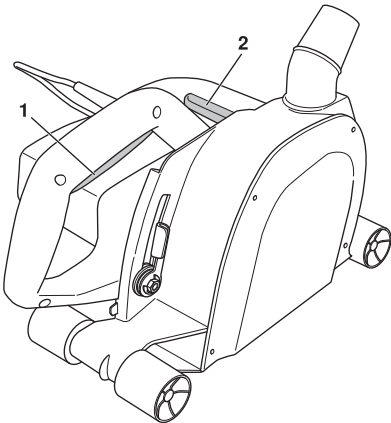


**ATENÇÃO!** A máquina deve ser ligada a uma tomada com ligação à terra. Verifique se a tensão de rede coincide com a indicada na placa que se encontra na máquina. A falta de cuidado pode causar ferimentos graves ou mesmo a morte.

- Evite o arranque não intencional. Assegure-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de ligar a uma fonte de alimentação eléctrica.
- Verifique que as características de segurança da máquina se encontram intactas.
- Verifique que a máquina e as suas peças estão montadas correctamente e não se encontram danificadas.
- Verifique a direcção de rotação do disco.
- Ligue o aspirador à máquina.

## Arranque

- Em primeiro lugar, prima o bloqueio do interruptor na pega direita (1) e depois o interruptor na pega da esquerda (2).



- Logo que a velocidade máxima seja atingida, baixe as lâminas até à profundidade de corte pretendida.

## Paragem

- Interrompa o funcionamento da máquina soltando qualquer um dos interruptores. Assegure-se de que as lâminas param de rodar antes de levantar a máquina da peça a ser trabalhada.

# MANUTENÇÃO

## Noções gerais



**ATENÇÃO! A inspecção e/ou manutenção é efectuada com o motor desligado e com a ficha de retirada da tomada de corrente.**

O período de vida útil da sua máquina aumenta consideravelmente se for usada, cuidada e mantida correctamente.

## Limpeza



- As aberturas do ar de arrefecimento têm que estar sempre desobstruídas e limpas para o arrefecimento da máquina poder funcionar sempre de modo satisfatório.
- Use ar comprimido para limpar o motor.

## Alimentação eléctrica



**ATENÇÃO! Nunca use cabos danificados, pois podem causar acidentes graves e até mesmo mortais.**

Verifique se o fio e a extensão estão intactos e em bom estado. Se o fio da máquina estiver danificado, não use a máquina e entregue-a a uma oficina de reparações autorizada para ser reparada.

## Controle diário



- 1 Verifique se os parafusos e porcas estão apertados.
- 2 Verifique se a unidade interruptora funciona correctamente do ponto de vista de segurança.
- 3 Verifique que a lâmina e a protecção da lâmina não estão danificadas nem rachadas. Substitua a lâmina ou a protecção da lâmina se alguma delas tiver sido exposta a impactos ou estiver rachada.
- 4 Limpe a máquina externamente.
- 5 Inspeccione e limpe as aberturas do ar de arrefecimento.
- 6 Verifique se o fio e a extensão estão intactos e em bom estado.

## Reparações

**Importante** Todos os tipos de reparações só devem ser efectuados por reparadores autorizados. Isso é fundamental para evitar que os operadores sejam expostos a situações de grande risco.

# ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

## WCV 180

Potência nominal, W	2300
Peso, kg	7
Classe de isolamento	I
Rotação em vazio, r/min.	6500
Velocidade de rotação, r/min	4500

Largura do sulco, mm	15-44
----------------------	-------

Dímetro do disco de corte, mm	Profundidade de corte, mm
150	0-45
180	3-60

## Emissões de ruído

Nível de potência sonora, medido segundo EN 12348:2000, dB(A)	115
---	-----

## Níveis acústicos

Nível de pressão acústica junto ao ouvido do utilizador, medido conforme a EN 12348:2000, dB(A)	102
---	-----

## Níveis de vibração

Níveis de vibração no punho, medidos conforme EN ISO 22867, m/s <sup>2</sup>	4,5
--	-----

## Certificado CE de conformidade

### (Válido unicamente na Europa)

**Husqvarna AB**, SE-433 81 Göteborg, Suécia, telefone: +46-31-949000, declaramos ser de nossa inteira responsabilidade que os produtos **Husqvarna WCV 180** a que se refere esta declaração, com números de série do ano de 2009 e seguintes (o ano é claramente identificado na etiqueta de tipo, seguido de um número de série) estão conforme os requisitos da DIRECTRIZ DO CONSELHO:

- de 22 de Junho de 1998 "referente a máquinas" **98/37/CE**, anexo IIA.
- de 15 de Dezembro de 2004 "referente a compatibilidade electromagnética" **2004/108/CEE**.
- de 12 de Dezembro de 2006 "referentes a equipamento eléctrico" **2006/95/CE**.

Foram respeitadas as normas seguintes: SS-EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2000/A1/A2, EN 55014-2:1997/A1, EN 61000-3-2:2000/A2, EN 61000-3-3:1995/A1/A2, EN 12348:2000.

Da máquina é idêntico ao exemplar que foi objecto dos procedimentos de controlo de conformidade CEE.

Göteborg, 28 de Abril de 2009



Henric Andersson  
Vice-presidente, Construction Equipment

## ΗΠΗΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

### Σύμβολα πάνω στο μηχάνημα:

**ΠΡΟΗΔΙΟΠΟΙΗΣΗ!** Το μηχάνημα μπορεί να γίνει επικίνδυνο. Η απρόσεχτη ή λανθασμένη χρήση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό του χειριστή ή άλλων ατόμων.

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε:

- Προστασία ακοής
- Προστατευτικά γυαλιά ή δικτυωτή μάσκα

Αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο με τις ισχύουσες οδηγίες της ΗΚ.

**Περιβαλλοντική σήμανση.** Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδηλώνει ότι η απόρριψη αυτού του προϊόντος δεν μπορεί να γίνει όπως με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλο σταθμό ανακύκλωσης για ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων του.

Φροντίζοντας για τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος μπορείτε να συμβάλετε στην αντιμετώπιση τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στους ανθρώπους, οι οποίες μπορεί να προκληθούν από την εσφαλμένη μεταχείριση των απορριμάτων αυτού του προϊόντος.

Για πιο αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τη δημοτική σας αρχή, με την υπηρεσία διαχείρισης απορριμάτων ή με το κατάστημα στο οποίο έγινε η αγορά του.

**Τα υπόλοιπα σύμβολα/επιγραφές του μηχανήματος αναφέρονται σε ειδικές απαιτήσεις για εκπλήρωση προδιαγραφών έγκρισης σε ορισμένες αγορές.**



### Σύμβολα στις οδηγίες χρήσεως:

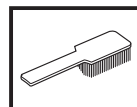
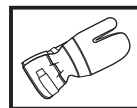
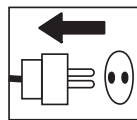
Ο έλεγχος και/ή η συντήρηση πρέπει να γίνεται με τον κινητήρα σταματημένο, με το βύσμα βγαλμένο από τη πρίζα.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε εγκεκριμένα προστατευτικά γάντια.

Απαιτείται τακτικός καθαρισμός.

Οπτικός έλεγχος.

Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά ή δικτυωτή μάσκα.



## Περιεχόμενα

### ΗΠΗΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Σύμβολα πάνω στο μηχανήμα: ..... 39

Σύμβολα στις οδηγίες χρήσεως: ..... 39

### ΠΗΡΙΧΟΜΗΝΑ

Περιεχόμενα ..... 40

#### ΤΙ ΗΙΝΑΙ ΤΙ;

Τι είναι τι στο μεχάνημα; ..... 41

#### ΟΔΗΓΗΣ ΑΣΦΑΛΗΙΑΣ

Διαδικασία πριν από τη χρήση νέου μηχανήματος ..... 42

Ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός ..... 42

Προστατευτικός εξοπλισμός του μηχανήματος .. 42

#### ΟΔΗΓΗΣ ΑΣΦΑΛΗΙΑΣ

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ..... 43

Γενικές οδηγίες εργασίας ..... 45

#### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

Συναρμολόγηση ..... 47

Ρυθμίσεις ..... 48

#### ΞΗΚΙΝΗΜΑ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ

Πριν την εκκίνηση ..... 49

Ηκκίνηση ..... 49

Σταμάτημα ..... 49

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Γενικά ..... 50

Καθαρισμός ..... 50

Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος ..... 50

Καθημερινή φροντίδα ..... 50

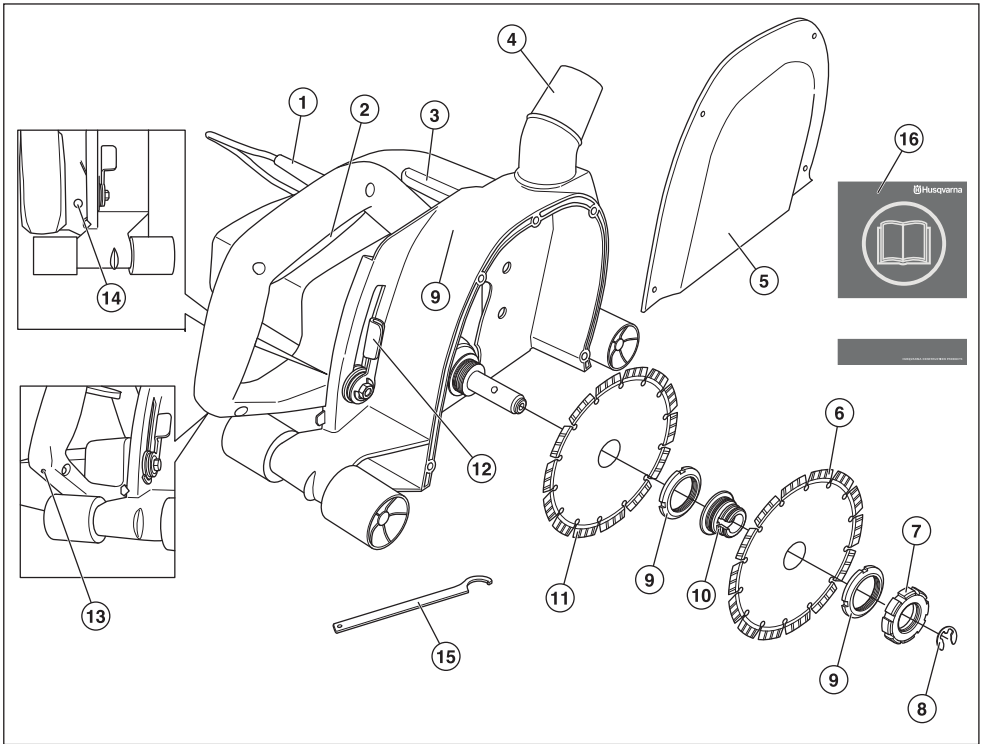
Ηπισκευές ..... 50

#### ΤΗΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΙΑ

ΗΚ-Βεβαίωση συμφωνίας ..... 51



## ΤΙ ΗΙΝΑΙ ΤΙ;



### Τι είναι τι στο μεχάνημα;

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1 Καλώδιο τροφοδοσίας          | 9 Παξιμάδι με άγκιστρο                           |
| 2 Διακόπτης, δεξιά             | 10 Καπάκι λεπίδας                                |
| 3 Διακόπτης, αριστερά          | 11 Λεπίδα - σταθερή                              |
| 4 Σύνδεση για ηλεκτρική σκούπα | 12 Στοιχείο ελέγχου για ρύθμιση του βάθους κοπής |
| 5 Καπάκι/προστατευτικό κάλυμμα | 13 Κομπι επαναφοράς, προστασία από υπερφόρτιση   |
| 6 Λεπίδα - ρυθμιζόμενη         | 14 Κομπι, άξονας λεπίδας ασφαλείας               |
| 7 Παξιμάδι ασφαλείας           | 15 Κλειδι με άγκιστρο                            |
| 8 Δακτύλιος συγκράτησης        | 16 Οδηγίες χρήσεως                               |

## Διαδικασία πριν από τη χρήση νέου μηχανήματος

- Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Το WCV 180 είναι ένα κοπτικό εργαλείο αυλακώσεων για κοπήτσιμέντου, πέτρας και τούβλου. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ενάντια στην προοριζόμενη χρήση.
- Το μηχάνημα προορίζεται μόνο για στεγνή κοπή.

## Χρησιμοποιείτε πάντοτε κοινή λογική

Δεν είναι δυνατό να καλυφθούν όλες οι περιπτώσεις που ενδέχεται να συναντήσετε. Να είστε πάντα προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Αποφεύγετε τις καταστάσεις τις οποίες θεωρείτε πέραν των δυνατοτήτων σας. Εάν δεν αισθάνεστε σίγουροι για τις διαδικασίες χειρισμού, αφού διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον ειδικό πριν συνεχίσετε.

Θα πρέπει να απευθύνεστε στον αντιπρόσωπο της Husqvarna για τον τακτικό έλεγχο του μηχανήματος και για την εκτέλεση των βασικών ρυθμίσεων και επισκευών.

Η Husqvarna Construction Products επιδιώκει την διαρκή βελτίωση της κατασκευής των προϊόντων της. Γι' αυτό η Husqvarna διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει αλλαγές στην κατασκευή χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση και χωρίς περαιτέρω δεσμεύσεις.

Όλες οι πληροφορίες και όλα τα στοιχεία σε αυτές τις οδηγίες ισχύουν μέχρι την ημερομηνία εκτύπωσης των οδηγιών αυτών.



**ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να τροποποιήσετε τον αρχικό σχεδιασμό του μηχανήματος, χωρίς έγκριση από τον κατασκευαστή. Πάντα να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά. Οι μετατροπές ή/και τα εξαρτήματα που δεν φέρουν καμία εξουσιοδότηση μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο στο χρήστη ή τρίτα πρόσωπα.



**ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η χρήση προϊόντων που κόβουν, τροχίζουν, τρυπούν, λειαινούν ή διαμορφώνουν υλικά μπορεί να παράγουν σκόνη και υδρατμούς που ενδέχεται να περιέχουν επιβλαβή χημικά. Γνωρίστε τις ιδιότητες του υλικού το οποίο επεξεργάζεστε και χρησιμοποιήστε κατάλληλες αναπνευστικές μάσκες.

## Ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός



**ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Σε οποιαδήποτε χρήση του μηχανήματος πρέπει να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός δεν εξουδετερώνει τον κίνδυνο τραυματισμού, παρά μειώνει τα αποτελέσματα ενός τραύματος σε περίπτωση ατυχήματος. Ζητήστε από τον έμπορο να σας βοηθήσει στην εκλογή προστατευτικού εξοπλισμού.

- Προστασία ακοής
- Προστατευτικά γυαλιά ή δικτυωτή μάσκα
- Γερά γάντια με καλό κράτημα.
- Γερές μπότες με αντιολισθητική σόλα ή υποδήματα.
- Ηχετε πάντοτε μαζί σας κιβώτιο πρώτων βοηθειών.
- Φροντίστε να μάθετε από τί αποτελείται το αντικείμενο με το οποίο εργάζεστε και φοράτε κατάλληλε μάσκα προστασίας προσώπου ή αναπνευστική μάσκα.

## Προστατευτικός εξοπλισμός του μηχανήματος



Στο μέρος αυτό παρουσιάζονται τα εξαρτήματα ασφάλειας του μηχανήματος, η αποστολή τους καθώς και ο τρόπος ελέγχου και συντήρησης για την ασφαλή λειτουργία τους. Βλ. κεφ. Τι είναι τι; για να βρείτε πού είναι τοποθετημένα αυτά τα εξαρτήματα στο μηχάνημα.



**ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα με ελαττωματικά εξαρτήματα ασφάλειας.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Οποιαδήποτε συντήρηση και επισκευή του μηχανήματος απαιτεί ειδική εκπαίδευση. Αυτό ισχύει ειδικά για τον προστατευτικό εξοπλισμό του μηχανήματος. Εάν το μηχάνημα δεν είναι εντάξει σύμφωνα με κάποιον από τους παρακάτω ελέγχους, τότε πρέπει να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο για το σέρβις. Η αγορά κάποιου από τα προϊόντα μας εγγυάται ότι υπάρχει διαθέσιμο έμπειρο προσωπικό για τις επιδιορθώσεις και το σέρβις. Αν το κατάστημα από όπου αγοράσατε το μηχάνημά σας δεν είναι αντιπρόσωπος του σέρβις, ζητήστε να σας δώσουν την διεύθυνση του πλησιέστερου αντιπρόσωπου για το σέρβις.

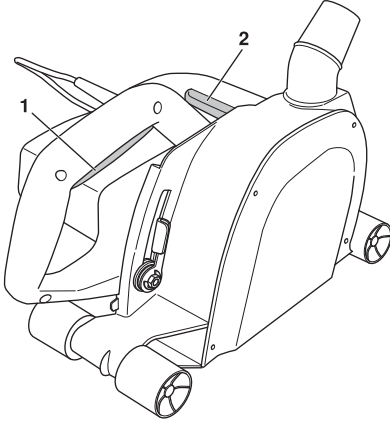
# ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΗΙΑΣ

## Διακόπτης ρεύματος

Ο διακόπτης ρεύματος χρησιμοποιείται για την εκκίνηση και το σταμάτημα του μηχανήματος.

### Ηλεκχος διακόπτη ρεύματος

- Αρχικά πατήστε το διακόπτη ισχύος στη δεξιά λαβή (1) και στη συνέχεια το διακόπτη ισχύος στην αριστερή λαβή (2).



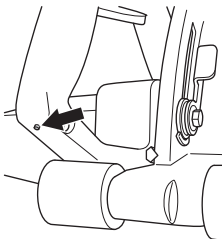
- Δεν θα είναι δυνατή η εκκίνηση του μηχανήματος με το πάτημα μόνο ενός από τους διακόπτες ισχύος.
- Σταματήστε τη λειτουργία του μηχανήματος απελευθερώνοντας οποιονδήποτε από τους διακόπτες ισχύος.
- Ηνας ελαττωματικός διακόπτης ρεύματος θα πρέπει να αντικαθίσταται σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών.

## Προστασία υπερφόρτωσης

Το μηχάνημα διαθέτει προστασία από υπερφόρτιση.

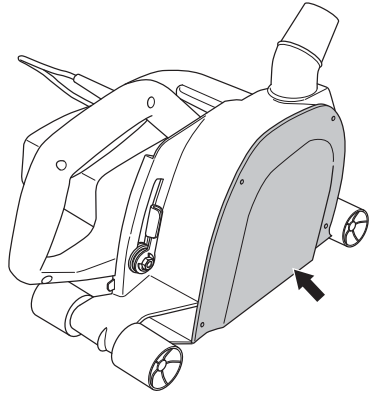
Ηάν ο κινητήρας παρουσιάσει υπερφόρτιση, πραγματοποιείται διακοπή ρεύματος από τη λειτουργία προστασίας από υπερφόρτιση που διαθέτει το μηχάνημα.

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε επαναφορά του μηχανήματος με χρήση του κουμπιού επαναφοράς. Σε 20-30 δευτερόλεπτα, θα είναι πάλι έτοιμο για λειτουργία.



## Προστατευτικά δίσκων κοπής

Ο προστατευτικός δίσκος είναι σχεδιασμένος έτσι, ώστε να αποτρέπει την εκτίναξη μερών του δίσκου ή θραυσμάτων προς το χρήστη.



### Έλεγχος προστατευτικών δίσκων κοπής



**ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Να ελέγχετε πάντοτε ότι ο προστατευτικός δίσκος είναι σωστά τοποθετημένος πριν βάλετε σε λειτουργία το μηχάνημα. Ηλέγξτε επίσης ότι είναι σωστά τοποθετημένοι οι δίσκοι κοπής και ότι δεν έχουν φθορές. Φθαρμένοι δίσκοι κοπής μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς. Βλ. τις οδηγίες στο κεφάλαιο Συναρμολόγηση.

- Ηλέγξτε ότι ο προστατευτικός δίσκος είναι ακέραιος και ότι δεν υπάρχουν ρωγμές στο υλικό ή παραμορφώσεις.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό προστατευτικό ή προφυλακτήρα που να μην είναι σωστά τοποθετημένος.

## Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας



**ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Σε περίπτωση με τήρεςες των προειδοποιήσεων και των οδηγιών, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάσσετε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ώστε να ανατρέχετε αργότερα σε αυτές.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται από το δίκτυο ρεύματος (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

## Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατερείτε το χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σωματιδίων σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη των σωματιδίων ή των καπνών.
- Κατά το χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά παιδιά ή άλλοι παρευρισκόμενοι. Ηνδέχεται να αποπαύσουν τον προσοχή σας, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.
- Αποφύγετε τη χρήση σε αντίξοες καιρικές συνθήκες. Για παράδειγμα πυκνή ομίχλη, βροχή, ισχυρό άνεμο, ισχυρό ψύχος, κλπ. Η εργασία με κακές καιρικές συνθήκες είναι κουραστική και μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις, πχ. ολισθηρές επιφάνειες.

## Ασφάλεια με το ηλεκτρικό ρεύμα

- Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι κατάλληλο για την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ, με κανέναν τρόπο, το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα με τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλλελες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καθοριψέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση.
- Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Σε περίπτωση εισχώρησης νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η λειτουργία ενός μηχανικού εργαλείου σε μια υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε εξοπλισμό με διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης (GFCI). Η χρήση ενός GFCI μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην προκαλείτε ψθώρα στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Διατερείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή εμπλακεί, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο, μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ηλέγξτε ότι το καλώδιο και το καλώδιο μπαταντζέας είναι ακεραία και σε καλή κατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα να το καλώδιο είναι φθαρμένο, αλλά αφήστε το σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για επισκευή.

- Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης που είναι τυλιγμένα, έτσι ώστε να αποφύγετε την υπερθέρμανσή του.
- Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται σε πρίζα με γείωση. Ηλέγξτε ότι η ηλεκτρική τάση είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στη πινακίδα που βρίσκεται πάνω στο μηχάνημα.
- Φροντίστε να έχετε το καλώδιο πίσω σας όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για να μην του προκαλέσετε ψθώρα.



**ΠΡΟΗΔΙΟΠΟΙΗΣΗ! Μην πλένετε το μηχάνημα με νερό, καθώς το νερό μπορεί να εισέλθει στο ηλεκτρικό σύστημα ή στον κινητήρα και να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα ή βραχυκύκλωμα.**

## Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί, να παρακολουθείτε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας, κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Χρησιμοποιείτε πάντα προστασία για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιοιολοθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστασία ακοής σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρών τραυματισμών.
- Φροντίστε ώστε να μην είναι εμψικτή η ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται σε θέση OFF πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και σε μπαταρία, πριν πάσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων, ενώ έχετε το χέρι σας στο διακόπτη ή σε σύνδεση σε πρίζα των ηλεκτρικών εργαλείων με διακόπτη ενέχει τον κίνδυνο ατυχήματος.
- Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά προσαρμογής ή σύσφιξης, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί σύσφιξης ή προσαρμογής που παραμένει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατερείτε την ισορροπία σας συνέχεια. Έτσι επιτυγχάνεται καλύτερος έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου, σε τυχόν απόρβλεπτες καταστάσεις.
- Να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε ψαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να βρίσκονται μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα ψαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πασοτούν σε κινούμενα μέρη.
- Εάν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων συλλογής και απομάκρυνσης σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΗΙΑΣ

χρησιμοποιούνται σωστά. Χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

- Να κρατάτε απόσταση από τους δίσκους κοπής όταν είναι σε λειτουργία ο κινητήρας.

## Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε μεγάλη δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα έχει καλύτερα αποτελέσματα για την εργασία σας και θα είναι ασφαλέστερο, στο βαθμό για τον οποίο είναι σχεδιασμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, εάν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με το διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί από το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε τα μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθεκώσετε το εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που βρίσκονται σε αδράνεια, μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτά ή με τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια με εκπαιδευμένων χρεστών.
- Φροντίζετε για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων. Ηλέγχετε για τυχόν με ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα κινούμενα μέρη, ρωγμές στα διάφορα μέρη και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν συντηρούνται σωστά.
- Διατερείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Εάν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα τρυπάνια σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα στο οποίο έγιναν τέτοιες μετατροπές, ώστε δεν είναι πια σύμφωνο με το πρωτότυπο.
- Βεβαιωθείτε ότι η προς επεξεργασία μονάδα δεν περιέχει καρφία και βίδες προς αποφυγή ζημιάς στο μηχάνημα.
- Πάντα να ελέγχετε και να σημειώνετε τα σημεία που περνούν οι σωλήνες αερίου. Η κοπή κοντά σε

σωλήνες αερίου ενέχει πάντα κινδύνους. Βεβαιωθείτε ότι δεν δημιουργούνται σπινθήρες κατά το κόψιμο, καθώς υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Παραμείνετε συγκεντρωμένοι στην εργασία σας. Η απροσεξία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

- Ο προφυλακτήρας του κοπτικού εξοπλισμού πρέπει να είναι πάντοτε στη θέση του όταν το μηχάνημα είναι σε λειτουργία.
- Το μηχάνημα προορίζεται μόνο για στεγνή κοπή.

## Σέρβις

- Φροντίστε για το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου από εξειδικευμένο άτομο. Χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Έτσι θα διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Δίσκοι κοπής

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής για άλλο υλικό εκτός από αυτό για το οποίο είναι κατασκευασμένοι.
- Ηλέγξτε ότι οι δίσκοι κοπής δεν παρουσιάζουν ρωγμές και άλλες φθορές. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένη ή φθαρμένη λάμα.
- Ηξετάστε καινούργιους δίσκους κοπής για τυχόν φθορές κατά τη μεταφορά ή κατά την αποθήκευση.

## Γενικές οδηγίες εργασίας



**ΠΡΟΗΔΙΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτή η ενότητα περιγράφει τις βασικές κατευθύνσεις ασφαλείας για τη χρήση του μηχανήματος. Αυτές οι πληροφορίες δεν υποκαθιστούν σε καμία περίπτωση τις επαγγελματικές ικανότητες και την εμπειρία. Αν βρεθείτε σε συνθήκες που δεν αισθάνεστε ασφαλείς, διακόψτε τη λειτουργία και αναζητήστε τη συμβουλή κάποιου ειδικού. Ηπικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο, τον υπεύθυνο σέρβις ή έναν πεπειραμένο χρήστη. Μην επιχειρήσετε να εκτελέσετε κάποια εργασία για την οποία δεν είστε βέβαιοι!

## Γενικά

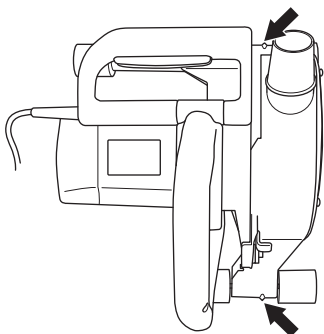
- Κρατάτε πάντοτε το μηχάνημα σταθερό και με τα δύο σας χέρια. Κρατήστε το έτσι ώστε οι αντίχειρες και τα δάχτυλα να πιάνουν γύρω από τις χειρολαβές.
- Κρατάτε καλή ισορροπία και σταθερό πάτημα στο έδαφος.
- Να στέκεστε σε άνετη απόσταση από το αντικείμενο εργασίας.
- Κόβετε πάντα προς την κατεύθυνση του βέλους στο προστατευτικό κάλυμμα.
- Να πριονίζετε πάντοτε με φουλ γκάζι.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΗΙΑΣ

- Ποτέ μη κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων.
- Μην κόβετε ποτέ από μια σκάλα. Χρησιμοποιήστε μια πλατφόρμα ή μια σκαλωσιά, όταν εργάζεστε ψηλά.
- Όλοι οι κύλινδροι οδήγησης πρέπει να εφάπτονται με την προς επεξεργασία μονάδα στη διάρκεια της διαδικασίας κοπής.
- Για να έχει πάντοτε το μηχανάμα επαρκή ψύξη θα πρέπει τα ανοίγματα των αεραγωγών να είναι πάντα ελεύθερα και καθαρά.

### Ηυθυγράμμιση της κοπής

- Η ένδειξη κατεύθυνσης στους οδηγούς ευθυγραμμίζεται με τη σταθερή λεπίδα. Πραγματοποιείτε πάντα μια δοκιμαστική κοπή προτού ξεκινήσετε την κοπή για να βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής έχει τοποθετηθεί σωστά.



### Διαδρομή επαναφοράς

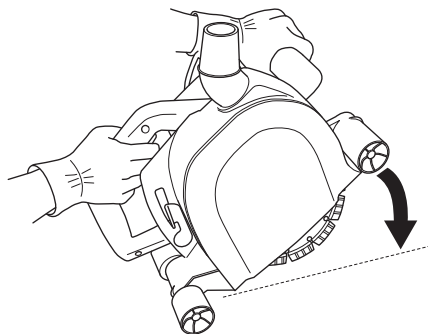
Η διαδρομή επαναφοράς είναι μια ξαφνική αντίδραση που προκαλεί την έξοδο του πριονιού από τη μονάδα με ανεξέλεγκτο τρόπο και στη συνέχεια την κατεύθυνσή της προς το χειριστή. Για να αποφεύγετε τη διαδρομή επαναφοράς πρέπει να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε τη σωστή τεχνική εργασίας.

### Πώς προκαλούνται οι διαδρομές επαναφοράς και πώς να τις αποφεύγετε

- Οι λεπίδες έπαθαν εμπλοκή ή κόλλησαν στο κλείσιμο μιας εγκοπής. Έτσι μπλοκάρονται οι λεπίδες και η τροφοδοσία κατευθύνει το μηχανάμα προς το χειριστή.  
Να βρίσκεστε σε επιφυλακή σε περίπτωση που προκληθεί κάτι το οποίο θα μπορούσε να προκαλέσει εμπλοκή των λεπίδων ή κλείσιμο της εγκοπής. Κρατάτε πάντοτε το μηχανάμα σταθερό και με τα δύο σας χέρια.
- Οι λεπίδες έχουν περιστραφεί μέσα στην εγκοπή ή είναι τοποθετημένες προς λάθος κατεύθυνση. Τότε, τα στοιχεία στην πίσω άκρη των λεπίδων μπορεί να μπλεχτούν στη μονάδα, προκαλώντας την έξοδο των λεπίδων από την εγκοπή και την κατεύθυνσή τους προς το χειριστή.  
Αποφεύγετε να στρέφετε το μηχανάμα προς τέτοια κατεύθυνση ώστε οι λεπίδες να περιστρέφονται ή να είναι στραμμένες προς λάθος κατεύθυνση.

### Ηκκίνηση της διαδικασίας κοπής

- Τοποθετήστε τους κάτω κυλινδρούς οδήγησης προς τη μονάδα.



- Ηλέγξτε ότι οι δίσκοι κοπής δεν έρχονται σε επαφή με τίποτα όταν εκκινείτε το μηχανάμα.
- Πιέστε τους διακόπτες προς τα κάτω για να θέσετε σε λειτουργία το μηχανάμα. Μόλις επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα, χαμηλώστε τις λεπίδες στο επιθυμητό βάθος κοπής.
- Να ξεκινάτε το κόψιμο μαλακά, αφήστε το μηχανάμα να δουλέψει χωρίς να αναγκάζετε ή να πιέζετε τους δίσκους κοπής. Η πίεση των λεπίδων δεν προκαλεί γρηγορότερη κοπή αλλά υπερφόρτιση του κινητήρα και φθορά των λεπίδων.

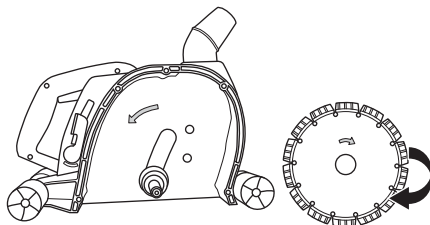
### Βάθος κοπής

- Το βάθος κοπής δημιουργείται σταδιακά μέχρι να επιτευχθεί το μέγιστο βάθος. Ξεκινήστε κόβοντας μια σχισμή 15 mm σε βάθος και στη συνέχεια αυξήστε το βάθος κατά 15 mm για κάθε εγκοπή.
- Κόβετε στην ίδια κατεύθυνση, όταν κόβετε σε μια υπάρχουσα τομή. Αποφύγετε την κοπή σε γωνία στην προηγούμενη τομή, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής της λάμας ή το μηχανάμα μπορεί να συνεχίσει στην προηγούμενη τομή.
- Προσέξτε όταν βάζετε τον δίσκο σε υφιστάμενη εγκοπή. Βεβαιωθείτε ότι ε τομή έχει επαρκές πλάτος και ότι οι λάμες δεν βρίσκονται σε γωνία στεν τομή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει διαδρομή επαναφοράς.

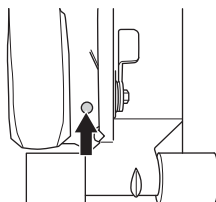
## Συναρμολόγηση

### Λεπίδα - σταθερή

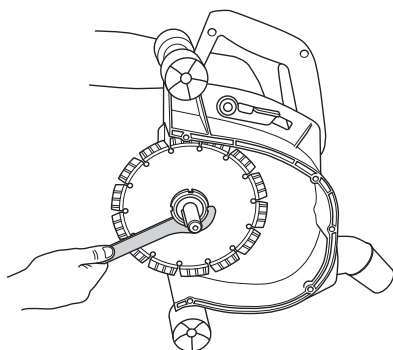
- Χαλαρώστε τα μπουλόνια κρατώντας το προστατευτικό κέλυφος και έπειτα ανασηκώστε το κέλυφος.
- Αποσυναρμολογήστε το δακτύλιο συγκράτησης.
- Σύρετε τη λεπίδα στον άξονα. Ηλέγξτε τον κατεύθυνση περιστροφής της λάμας. Το βέλος στη λεπίδα πρέπει να ευθυγραμμίζεται με το βέλος που βρίσκεται στο εσωτερικό του προστατευτικού καλύμματος.



- Τοποθετήστε το παξιμάδι με το άγκιστρο στον άξονα. Κρατήστε πατημένο το κουμπί για να κλειδώσετε τον άξονα λεπίδας.

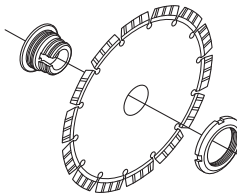


- Σφίξτε το παξιμάδι με το κλειδί με άγκιστρο.

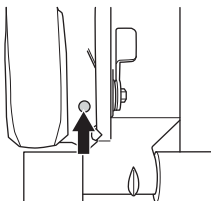


### Λεπίδα - ρυθμιζόμενη

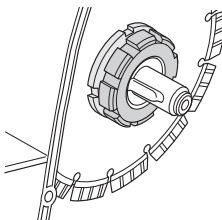
- Τοποθετήστε μαζί το καπάκι λεπίδας, τη λεπίδα και το παξιμάδι με άγκιστρο. Ηλέγξτε τον κατεύθυνση περιστροφής της λάμας. Η επίπεδη, πλατιά πλευρά του καπακιού λεπίδας πρέπει να είναι στραμμένη προς τα μέσα, με κατεύθυνση προς το μηχάνημα.



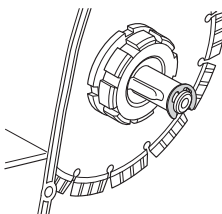
- Τοποθετήστε τη λεπίδα με το καπάκι στον άξονα. Ηλέγξτε τον κατεύθυνση περιστροφής της λάμας. Το βέλος στη λεπίδα πρέπει να ευθυγραμμίζεται με το βέλος που βρίσκεται στο εσωτερικό του προστατευτικού καλύμματος.
- Τοποθετήστε το παξιμάδι ασφαλείας στον άξονα. Ρυθμίστε την απαιτούμενη απόσταση. Κρατήστε πατημένο το κουμπί για να κλειδώσετε τον άξονα λεπίδας.



- Σφίξτε το παξιμάδι με το κλειδί με άγκιστρο.



- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να μετακινήσετε τις λεπίδες με το χέρι.
- Συναρμολογήστε το δακτύλιο συγκράτησης.



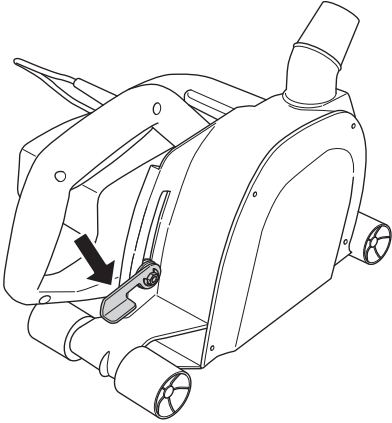
- Συναρμολογήστε το προστατευτικό κάλυμμα.

# ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ

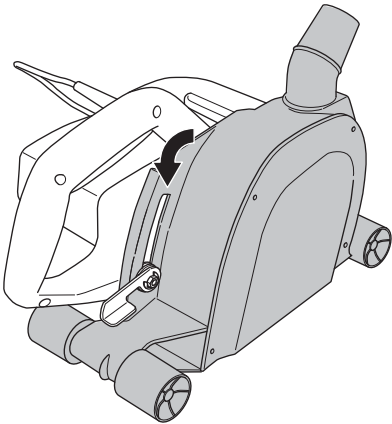
## Ρυθμίσεις

### Βάθος κοπής

- Χαλαρώστε το στοιχείο ελέγχου για τη ρύθμιση του βάθους κοπής.



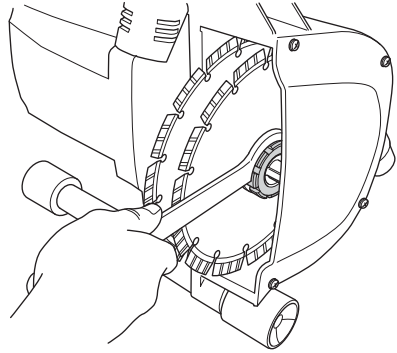
- Πιέστε το προστατευτικό κάλυμμα της λεπίδας κοπής μέχρι να φτάσετε στο απαιτούμενο βάθος κοπής.



- Κλειδώστε το στοιχείο ελέγχου.

### Απόσταση

- Κρατήστε πατημένο το κουμπί για να κλειδώσετε τον άξονα λεπίδας.
- Χαλαρώστε το παξιμάδι ασφαλείας με το κλειδί με άγκιστρο.



- Ρυθμίστε την απαιτούμενη απόσταση. Σφίξτε το παξιμάδι με το κλειδί με άγκιστρο.



## Πριν την εκκίνηση

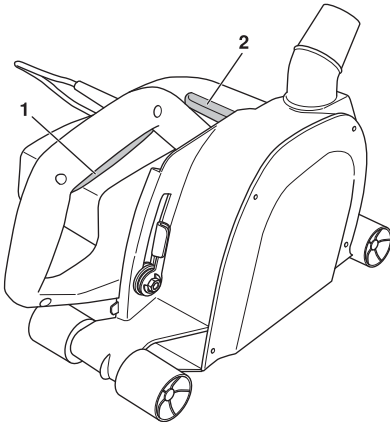


**ΠΡΟΗΔΙΟΠΟΙΗΣΗ!** Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται σε πρίζα με γείωση. Ηλέγξτε ότι η ηλεκτρική τάση είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στη πινακίδα που βρίσκεται πάνω στο μηχάνημα. Η απροσεξία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

- Φροντίστε ώστε να μην είναι εφικτή η ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν από τη σύνδεση στην πηγή τροφοδοσίας.
- Βεβαιωθείτε ότι οι λειτουργίες ασφαλείας του μηχανήματος είναι ανέπαφες.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα και τα μέρη του είναι σωστά συναρμολογημένα και δεν έχουν υποστεί κανενός είδους ζημιά.
- Ηλέγξτε τεν κατεύθυνσε περιστροφής τες λάμας.
- Συνδέστε την ηλεκτρική σκούπα στο μηχάνημα.

## Ηκκίνηση

- Αρχικά πατήστε το διακόπτη ισχύος στη δεξιά λαβή (1) και στη συνέχεια το διακόπτη ισχύος στην αριστερή λαβή (2).



- Μόλις επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα, χαμηλώστε τις λεπίδες στο επιθυμητό βάθος κοπής.

## Σταμάτημα

- Σταματήστε τη λειτουργία του μηχανήματος απελευθερώνοντας οποιονδήποτε από τους διακόπτες ισχύος. Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες έχουν σταματήσει να περιστρέφονται προτού ανασκώσετε το μηχάνημα από τη μονάδα.

## Γενικά



**ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο έλεγχος και/ή η συντήρηση πρέπει να γίνεται με τον κινητήρα σταματημένο, με το βύσμα βγαλμένο από τη πρίζα.**

Η διάρκεια ζωής του μηχανήματός σας επιμηκύνεται αισθητά αν χρησιμοποιείται, φροντίζεται και συντηρείται με σωστό τρόπο.

## Καθαρισμός



- Για να έχει πάντοτε το μεχάνεμα επαρκή ψύξε θα πρέπει τα ανοίγματα των αεραγωγών να είναι πάντα ελεύθερα και καθαρά.
- Χρησιμοποιήστε πεπιεσμένο αέρα για τον καθαρισμό του κινητήρα.

## Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος



**ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ με χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια. Μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό, ακόμη και θάνατεφόρο.**

Ηλέγξτε ότι το καλώδιο και το καλώδιο μπαλαντέζας είναι ακέραια και σε καλή κατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα αν το καλώδιο είναι φθαρμένο, αλλά αφήστε το σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για επισκευή.

## Καθημερινή φροντίδα



- 1 Βεβαιωθείτε ότι τα μπουλόνια και τα παξιμάδια είναι σφιγμένα.
- 2 Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του ρεύματος λειτουργεί.
- 3 Ηλέγξτε εάν η λάμα και το προστατευτικό λάμας παρουσιάζει ζημιά ή ρωγμή. Αντικαταστήστε τη λάμα ή το προστατευτικό λάμας εάν είναι εκτεθειμένα σε χτυπήματα ή παρουσιάζουν ρωγμές.
- 4 Καθαρίστε εξωτερικά το μηχανήμα.
- 5 Ηλέγξτε και καθαρίστε τους αεραγωγούς ψύξης.
- 6 Ηλέγξτε ότι το καλώδιο και το καλώδιο μπαλαντέζας είναι ακέραια και σε καλή κατάσταση.

## Ηπισκευές

Σημαντικό Όλα τα είδη των επισκευών πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς. Αυτό πρέπει να γίνεται για να μην εκτεθούν οι χειριστές σε μεγάλους κινδύνους.

# ΤΗΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΗΙΑ

## WCV 180

Μέγιστη δυνατή ισχύς, W	2300
Βαρος, kg	7
Κατηγορία μόνωσης	I
Στροφές ρελαντί, σ.α.λ.	6500
Στροφές, σ.α.λ.	4500
Απόσταση, mm	15-44

## Διάμετρος λάμας, mm

150	0-45
180	3-60

## Βάθος κοπής, mm

## Ηκπομπές θορύβου

Μετρεμένη εχετική στάθμη σε, EN 12348:2000, dB(A)	115
---	-----

## Στάθμες θορύβου

Ισοδύναμη εχετική πίεση στο αυτί του χειριστή, μετρεμένα σύμφωνα με το EN 12348:2000, dB(A)	102
---	-----

## Στάθμες κραδασμών

Ηπίπεδα κραδασμών στις χειρολαβές, μετρεμένα σύμφωνα με τον EN ISO 22867, m/s <sup>2</sup>	4,5
--	-----

## ΗΚ-Βεβαίωση συμφωνίας

### (Ισχύει μόνο στην Ηυρώπη)

Η **Husqvarna AB**, SE-433 81 Göteborg, Σουεδία, τηλ: +46-31-949000, πιστοποιεί υπ' ευθύνης της ότι το **Husqvarna WCV 180**, με αριθμούς σειράς έτους κατασκευής το 2009 και εψεξής (το έτος αναγράφεται ρετά στον πινακίδα κατασκευαστή, μαζί με τον αριθμό σειράς), πληροί τις προδιαγραφές της ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ:

- της 22ας Ιουνίου 1998 "σχετικά με μηχανήματα" **98/37/ΗΚ**, παράρτημα ΙΑ.
- της 15ης Δεκεμβρίου 2004 "σχετικά με ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα" **2004/108/ΗΟΚ**.
- με εμερομενία 12 Δεκεμβρίου 2006 "σχετικά με τον ηλεκτρικό εξοπλισμό" **2006/95/ΕC**.

Ηφαρμόστηκαν τα εξής πρότυπα: SS-EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2000/A1/A2, EN 55014-2:1997/A1, EN 61000-3-2:2000/A2, EN 61000-3-3:1995/A1/A2, EN 12348:2000.

Το παρεχόμενο μηχανήμα συμμορφώνεται με το δείγμα που υποβλήθηκε σε εξέταση τύπου ΗΚ.

Göteborg 28 Απριλίου 2009



Henric Andersson

Αντιπρόεδρος, Construction Equipment

1152654-30



2009-09-04